

PRO 1501
PRO CHEF 1501



- ES.** Consejos y advertencias de seguridad
EN. Safety advice and warnings
FR. Conseils et avertissements de sécurité
PT. Conselhos e advertências de segurança
IT. Consigli e avvertimenti di sicurezza
CA. Consells i advertències de seguretat
DE. Ratschläge und sicherheitshinweise
NL. Veiligheidsadvies en waarschuwingen
RO. Recomandări siguranță și avertizări
PL. Wskazówki i ostrzeżenia bezpieczeństwa
BG. Съвети и предупреждения за безопасност
EL. Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας
RU. Советы по безопасности и предупреждения
DA. Sikkerhedsråd og advarsler
NO. Sikkerhetsråd og advarsler
SV. Säkerhetsråd och varningar
FI. Urvallisuusohejeet ja varoitukset
TR. Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar
HE. עצות ואזהרות בטיחות
AR. نصائح وتحذيرات تتعلق بالسلامة

solac



**BATIDORA DE VARILLA
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantener el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No dejar que los niños utilicen la batidora sin supervisión.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- **PRECAUCIÓN:** El uso indebido de este aparato puede causar heridas. Es necesario tener cuidado cuando se manejan las cuchillas cortantes y durante la limpieza.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, del desmontaje o de la limpieza.
- Apagar el aparato y desenchufar de la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.
- Las cuchillas están afiladas y podrían causar daños, tenga cuidado y evite el contacto directo con los bordes cortantes de las cuchillas. Preste especial atención al manipular las cuchillas, durante las operaciones de montaje y desmontaje durante la limpieza.
- No tocar las partes móviles del aparato en marcha.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

**HAND BLENDER
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not allow children to use the blender without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING:** Misuse of this appliance can lead to potential injury. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades and during cleaning.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
- Take care to avoid starting the appliance involuntarily.
- Blades are sharp and could cause harm, be careful and avoid direct contact with the blades' cutting edges. Pay special attention when handling the blades, during assembly and disassembly operations and during cleaning.

- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

SERVICE

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY: ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

**MÉLANGEUR À MAIN
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Ne pas laisser les enfants utiliser le mélangeur sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **MISE EN GARDE:** Il y a des risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de cet appareil. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames coupantes affûtées et lors du nettoyage.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.
- Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.
- Les lames sont aiguisées et pourraient blesser. Agissez avec précaution en évitant tout contact direct avec son bords. Il faudra être particulièrement attentif lorsque vous manipulerez les lames lors du montage / démontage, au moment de vider le bol et durant le nettoyage.
- Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

**LIQUIDIFICADOR MANUAL
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Caro cliente,

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

**CONSELHOS E AVISOS DE
SEGURANÇA**

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças utilizem o misturador sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- **PRECAUÇÕES:** O uso indevido deste aparelho pode levar a possíveis lesões. Deve-se ter cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, esvaziar a tigela e durante a limpeza.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da alimentação antes de trocar acessórios ou abordar peças que se movem durante o uso.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não a uso profissional ou industrial.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não colocar o aparelho em cima de superfícies quentes tais como placas de cozedura, queimadores a gás, fornos, etc.
- Tome as medidas necessárias para evitar o arranque involuntário do aparelho.
- As lâminas são afiadas e podem causar danos, tenha cuidado e evite o contato direto com as arestas cortantes das lâminas. Preste atenção especial ao manusear as lâminas, durante as operações de montagem e desmontagem e durante a limpeza.
- Não toque em nenhuma das partes móveis do aparelho durante o funcionamento.
- Tenha cuidado depois de empregar a operação de parada no aparelho, pois as lâminas continuarão se movendo pelo efeito de sua própria inércia mecânica.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

SERVIÇO

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se deseja eliminar-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios

adequados ao cuidado de um gestor de resíduos

autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

- Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

**FRULLATORE A MANO
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

**CONSIGLI E AVVERTENZE DI
SICUREZZA**

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Non permetta ai bambini di usare il frullatore senza supervisione.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **PRECAUZIONI:** L'uso improprio di questo apparecchio può portare a potenziali lesioni. Prestare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti, si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde, come piastre di cottura, fornelli a gas, forni o simili.
- Adottare le misure necessarie per evitare l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Le lame sono affilate e potrebbero causare danni, fare attenzione ed evitare il contatto diretto con i taglienti delle lame. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano le lame, durante le operazioni di montaggio e smontaggio e durante la pulizia.
- Non toccare nessuna delle parti mobili dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Fare attenzione dopo aver utilizzato l'operazione di arresto dell'apparecchio, poiché la lama o le lame continueranno a muoversi per effetto della propria inerzia meccanica.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

SERVIZIO

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE: PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

**BATEDORA DE VARETA
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Benvolgut client,

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca SOLAC.

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.
- Abans de fer-lo servir per primer cop, netegeu totes les parts del producte que estaran en contacte amb els aliments, tal com s'indica a l'apartat de neteja.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per nens. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Aquest aparell el poden fer servir persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.
- No permeteu que els nens facin servir la batedora sense supervisió.
- Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- **PRECAUCIÓ:** Un mal ús d'aquest aparell pot provocar possibles lesions. S'ha de tenir cura en manipular les fulles de tall afilades, buidar el bol i durant la neteja.
- Desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa si es deixa sense vigilància i abans de muntar, desmuntar o netejar.
- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo del subministrament abans de canviar els accessoris o apropar-vos a les peces que es mouen durant l'ús.
- Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, pel servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar qualsevol perill.
- Aquest aparell només és per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Abans d'endollar l'aparell a la xarxa, comproveu que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Endol·leu l'aparell a una base amb una presa de terra que suporti un mínim de 10 amperes.
- L'endoll de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai modifiqueu l'endoll. No feu servir adaptadors de corrent.
- No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o l'endoll malmesos.
- Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconnecte-lo immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.
- No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No feu servir mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.

- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu l'endoll de connexió amb les mans molles.
- No col·loqueu l'aparell sobre superfícies calentes, com ara plaques de cocció, cremadors de gas, forns o similars.
- Prengueu les mesures necessàries per evitar l'engegada involuntària de l'aparell.
- Les fulles són afilades i poden causar danys, aneu amb compte i eviteu el contacte directe amb els talls de les fulles. Presteu especial atenció en manipular les fulles, durant les operacions de muntatge i desmuntatge i durant la neteja.
- No toqueu cap de les parts mòbils de l'aparell mentre està en funcionament.
- Aneu en compte quan atureu l'aparell, ja que les ganivetes continuaran girant per efecte de la inèrcia mecànica.
- No exposeu l'aparell a la pluja o a condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell augmentarà el risc de xoc elèctric.

SERVEI

- L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat de fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaría porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida

selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

- Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

**STABMIXER
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, den Mixer ohne Aufsicht zu benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG:** Die falsche Verwendung dieses Geräts kann zu Verletzungen führen. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Messern, beim Entleeren der Schüssel und bei der Reinigung.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder sich Teilen nähern, die sich beim Gebrauch bewegen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen sowie Kochplatten, Gasbrenner, Ofen oder Ähnliches stellen.
- Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um ein unwillkürliches Starten des Geräts zu vermeiden.
- Die Klingen sind scharf und können Verletzungen verursachen. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie den direkten Kontakt mit den Schneidkanten der Klingen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit den Klingen, bei der Montage und Demontage und bei der Reinigung.
- Berühren Sie während des Betriebs keine der beweglichen Teile des Geräts.
- Seien Sie vorsichtig, nachdem Sie das Stoppverfahren am Gerät angewendet haben, da sich die Klingen aufgrund ihrer eigenen mechanischen Trägheit weiter bewegen.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

BETRIEB

- Unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND: ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

- Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

**STAAFMIXER
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u ervoor hebt gekozen om een product van het merk SOLAC aan te schaffen.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

**VEILIGHEIDSADVIES EN
WAARSCHUWINGEN**

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Reinig vóór gebruik alle onderdelen van het product die in contact komen met voedsel, zoals aangegeven in het reinigingsgedeelte.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Laat kinderen de blender niet zonder toezicht gebruiken.
- Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- **LET OP:** Verkeerd gebruik van dit apparaat kan leiden tot mogelijk letsel. Voorzichtigheid is geboden bij het hanteren van de scherpe snijmesses, het legen van de kuip en tijdens het schoonmaken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het gaat monteren, demonteren of schoonmaken.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te vervangen of onderdelen te benaderen die tijdens het gebruik bewegen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, controleer dat de aangegeven spanning op het kenplaatje overeenkomt met de netspanning.
- Sluit het apparaat aan op een voetstuk met een aardcontactdoos die bestand is tegen minimaal 10 ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.

- Trek de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact als een deel van de behuizing kapot gaat, om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken, zoals kookplaten, gasbranders, ovens en dergelijke.
- Neem de nodige maatregelen om te voorkomen dat het apparaat onvrijwillig in werking wordt gesteld.
- Messen zijn scherp en kunnen letsel veroorzaken, wees voorzichtig en vermijd direct contact met de snijkanten van de messen. Let goed op bij het hanteren van de messen, tijdens montage- en demontagewerkzaamheden en tijdens het schoonmaken.
- Raak geen van de bewegende delen van het apparaat aan terwijl het werkt.
- Wees voorzichtig na gebruik van de stopfunctie op het apparaat, want het mes blijft bewegen door het effect van zijn eigen mechanische traagheid.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.

REPARATIES

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

- Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

**MIXER DE MÂNĂ
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

**SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI
AVERTISMENTE**

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- Curățați toate părțile produsului care vor intra în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare, înainte de utilizare.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoanele ce au o capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau fără experiență și cunoștințe, doar dacă aceștia sunt sub supraveghere sau au fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg eventualele pericole.
- Nu permiteți copiilor să folosească blenderul fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat poate duce la posibile răniri. Trebuie să aveți grijă la manipularea lamelor ascuțite de tăiere, la golirea bolului și la curățare.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Opriți aparatul și deconectați-l de la alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a aborda piesele care se mișcă în timpul utilizării.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu utilizării profesionale sau industriale.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de la priză, înainte de a branșa aparatul.
- Conectați aparatul la o bază cu o priză de pământ care să reziste la minimum 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se rupe sau este deteriorată, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă există semne vizibile de defecțiune sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.

- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plăci de gătit, arzătoare cu gaz, cuptoare sau altele similare.
- Luați măsurile necesare pentru a evita pornirea involuntară a aparatului.
- Lamaele sunt ascuțite și ar putea provoca vătămări, aveți grijă și evitați contactul direct cu marginile tăietoare ale lamaelor. Acordați o atenție deosebită atunci când manipulați lamaele, în timpul operațiunilor de asamblare și dezasamblare și în timpul curățării.
- Nu atingeți niciuna dintre piesele în mișcare ale aparatului în timp ce acesta funcționează.
- Fiți precauți după ce ați folosit operațiunea de oprire a aparatului, deoarece lama/ lamaele vor continua să se miște din cauza efectului proprii inerții mecanice.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.

DEPANARE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS: ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

- Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor

BLENDER RĘCZNY
PRO 1501
PRO CHEF 1501

Szanowny Kliencie,

Bardzo dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- Przed użyciem należy wyczyścić wszystkie części produktu, które będą miały kontakt z żywnością, zgodnie z informacjami podanymi w części dotyczącej czyszczenia.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Proszę nie pozwalać dzieciom używać blendera bez nadzoru.
- Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- **UWAGA:** Niewłaściwe użytkowanie tego urządzenia może prowadzić do potencjalnych obrażeń. Należy zachować ostrożność podczas obsługi ostrych ostrzy, opróżniania miski i podczas czyszczenia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części, które poruszają się podczas użytkowania, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do podstawy z gniazdem uziemianym wytrzymującym minimum 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie napinać kabla połączeniowego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwiijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak płyty kuchenne, palniki gazowe, piekarniki lub podobne.
- Podjąć niezbędne środki, aby uniknąć mimowolnego uruchomienia urządzenia.
- Ostrza są ostre i mogą spowodować obrażenia, należy zachować ostrożność i unikać bezpośredniego kontaktu z krawędziami tnącymi ostrzy. Należy zachować szczególną uwagę przy obchodzeniu się z ostrzami, podczas montażu i demontażu oraz podczas czyszczenia.
- Nie należy dotykać żadnych ruchomych części urządzenia podczas jego pracy.
- Zachowaj ostrożność po zastosowaniu operacji zatrzymania urządzenia, ponieważ ostrze/ostrza będą się nadal poruszać na skutek własnej bezwładności mechanicznej.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

OBSŁUGA

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU: EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

- To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilności elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

РЪЧЕН МИКСЕР
PRO 1501
PRO CHEF 1501

Уважаеми клиенти,

Много благодарим, че избрахте да закупите продукт с марка SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
- Почистете всички части на продукта, които ще бъдат в контакт с храна, както е посочено в раздела за почистване, преди употреба.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и неговия кабел далеч от деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Не позволявайте на деца да използват блендера без надзор.
- Наблюдавайте децата, така че да не си играят с уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** Неправилното използване на този уред може да доведе до потенциални наранявания. Трябва да се внимава при боравене с острите режещи остриета, използване на купата и по време на почистване.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Изключете уреда и го изключете от захранването, преди да смените аксесоарите или да се доближите до части, които се движат по време на употреба.
- В случай, че захранващият кабел е повреден, същият следва да бъде заменен от производителя, от службата за поддръжка или подобен квалифициран персонал, с цел да бъде избегнато произшествие.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, а не за професионална или промишлена употреба.
- Преди включване на уреда към мрежата, уверете се, че посоченият на табелката волтаж с характеристиките съпада с волтажа на мрежата.
- Свържете уреда към основа със заземителен контакт, издържащ минимум 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съпада по вид с електрическият контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Моля не използвайте уреда, ако е паднал или ако има видими следи от увреждане.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности, като котлони, газови котлони, фурни или подобни.
- Вземете необходимите мерки, за да избегнете неволно стартиране на уреда.
- Остриетата са остри и могат да навредят, бъдете внимателни и избягвайте директен контакт с режещите ръбове на остриетата. Обърнете специално внимание, когато боравите с остриетата, по време на операции по сглобяване и разглобяване и по време на почистване.
- Не докосвайте движещите се части на уреда, докато той работи.
- Вземете предпазни мерки, след като използвате операцията за спиране на уреда, тъй като острието/ите ще продължат да се движат под действието на собствената си механична инерция.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от токов удар.

СЕРВИЗ

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА: ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте

обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

- Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

**ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Αξιότιμε πελάτη,

Πολλές ευχαριστίες για την επιλογή να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας SOLAC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.
- Καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, όπως υποδεικνύεται στο τμήμα καθαρισμού, πριν από τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Μην επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν το μπλέντερ χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η κακή χρήση αυτής της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό τραυματισμό. Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το δοχείο και κατά τον καθαρισμό.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αν μένει χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή προσεγγίσετε εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από το τμήμα του εξυπηρέτησης μετά την πώληση, ή από παρεμφερές ειδικευμένο προσωπικό, ώστε να αποφεύγεται τυχόν κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

- Συνδέστε τη συσκευή σε μια βάση με υποδοχή γείωσης που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μη χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.
- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να βγάλετε από την πρίζα τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν μπερδευτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θερμές επιφάνειες, όπως μαγειρικές πλάκες, καυστήρες αερίου, φούρνους ή παρόμοια.
- Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση της συσκευής.
- Οι λεπίδες είναι αιχμηρές και θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη, να είστε προσεκτικοί και να αποφεύγετε την άμεση επαφή με τις κοπτικές ακμές των λεπίδων. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό των λεπίδων, κατά τις εργασίες συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης και κατά τον καθαρισμό.
- Μην αγγίζετε κανένα από τα κινούμενα μέρη της συσκευής ενώ λειτουργεί.
- Να είστε προφυλάξεις μετά τη χρήση της λειτουργίας διακοπής στη συσκευή, καθώς η λεπίδα/οι λεπίδες θα συνεχίσουν να κινούνται από την επίδραση της δικής τους μηχανικής αδράνειας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε βροχή ή υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΩΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το αναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

**РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Уважаемый клиент!

Большое спасибо за выбор покупки продукта бренда SOLAC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет эlegantный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочтите эти инструкции перед включением прибора и сохраните их для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Перед использованием очистите все части изделия, которые будут контактировать с пищевыми продуктами, как указано в разделе об очистке.
- Этот прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Этот прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и если

они осознают связанные с этим опасности.

- Не позволяйте детям пользоваться блендером без присмотра.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Неправильное использование этого прибора может привести к потенциальной травме. Следует соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, опорожнении чаши и во время очистки.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от источника питания перед заменой принадлежностей или приближением к движущимся частям.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования, а не для профессионального или промышленного.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.

- Подключайте прибор к базе, выдерживающей ток не менее 10 ампер.
- Вилка прибора должна правильно входить в сетевую розетку. Не меняйте вилку. Не используйте штепсельные адаптеры.
- Не используйте прибор, если кабель или вилка повреждены.
- Если какой-либо из корпусов прибора сломается, немедленно отключите прибор от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не используйте прибор, если он упал на пол, если есть видимые признаки повреждения или течь.
- Не тяните шнур питания силой. Никогда не используйте шнур питания, чтобы поднимать, переносить или отключать прибор от сети.
- Не наматывайте шнур питания на прибор.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как плиты, газовые горелки, духовки и т.п.
- Примите необходимые меры, чтобы избежать непреднамеренного включения прибора.
- Лезвия острые и могут причинить вред, будьте осторожны и избегайте прямого контакта с режущими кромками лезвий. Будьте особенно внимательны при обращении с лезвиями, во время сборки и разборки, а также во время очистки.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора во время его работы.
- Соблюдайте меры предосторожности после использования операции остановки на приборе, так как лезвия будут продолжать движение под действием собственной механической инерции.
- Не оставляйте прибор под дождем или во влажной среде. Попадание воды в прибор увеличивает риск поражения электрическим током.

УСЛУГА

- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации делает гарантию и ответственность производителя недействительной.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- При возникновении проблем обратитесь в авторизованную службу технической поддержки. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать без посторонней помощи, так как это может быть опасно.

ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА ДЛЯ ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ: ЭКОЛОГИЯ И ПЕРЕРАБАТЫВАЕМОСТЬ ПРОДУКТА

- Материалы, из которых состоит упаковка этого прибора, включены в систему сбора, классификации и переработки. Если вы хотите избавиться от них, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материала.
- Продукт не содержит концентраций веществ, которые можно было бы считать вредными для окружающей среды.



Этот символ означает, что если вы хотите утилизировать изделие после окончания срока его службы, отнесите его уполномоченному агенту по сбору отходов для выборочного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Этот прибор соответствует Директиве 2014/35/ЕС по низкому напряжению, Директиве 2014/30/ЕС по электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/ЕС об ограничениях на использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125./ЕС о требованиях к экодизайну продуктов, связанных с энергетикой.

**STAVBLENDER
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Kære kunde,

Mange tak, fordi du valgte at købe et SOLAC-mærkeprodukt.

Takket være sin teknologi, design og drift og det faktum, at det overstiger de strengeste kvalitetsstandarder, kan en fuldt tilfredsstillende brug og lang produktlevetid sikres.

SIKKERHEDSRÅD OG ADVARSLER

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du tænder for apparatet, og gem dem til fremtidig brug. Manglende overholdelse og overholdelse af disse instruktioner kan føre til en ulykke.
- Rengør alle de dele af produktet, der kommer i kontakt med fødevarer, som angivet i rengøringsafsnittet, før brug.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer.
- Lad ikke børn bruge blenderen uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ADVARSEL: Misbrug af dette apparat kan føre til potentiel skade. Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe skæreblade, tømning af skålen og under rengøring.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, hvis det efterlades uden opsyn og før montering, adskillelse eller rengøring.
- Sluk for apparatet, og afbryd forsyningen, før du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig under brug.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på mærket, stemmer overens med netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tilslut apparatet til en base, der tåler mindst 10 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt i stikkontakten. Ændre ikke stikket. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Hvis nogen af apparatets kabinetter går i stykker, skal du straks afbryde apparatet fra lysnettet for at forhindre muligheden for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det har en utæthed.
- Tving ikke strømkablet. Brug aldrig netledningen til at løfte, bære eller tage stikket ud af apparatet.
- Viki ikke netledningen rundt om apparatet.
- Kontroller strømkablets tilstand. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Anbring ikke apparatet på varme overflader, såsom kogeplader, gasblus, ovne eller lignende.
- Tag de nødvendige forholdsregler for at undgå at starte apparatet ufrivilligt.
- Knivene er skarpe og kan forårsage skade, vær forsigtig og undgå direkte kontakt med knivenes skær. Vær særlig

opmærksom ved håndtering af knivene, under montering og demontering og under rengøring.

- Rør ikke ved nogen af apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.
- Udvis forsigtighed efter brug af stopfunktionen på apparatet, da bladet/bladene vil fortsætte med at bevæge sig fra virkningen af sin egen mekaniske inert.
- Efterlad ikke apparatet ude i regnen eller udsat for fugt. Hvis der kommer vand ind i apparatet, vil det øge risikoen for elektrisk stød.

SERVICE

- Enhver misbrug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen gør garantien og producentens ansvar ugyldig.

ANOMALIER OG REPARATION

- Tag apparatet til en autoriseret teknisk supportservice, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at adskille eller reparere uden hjælp, da dette kan være farligt.

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER HVIS DET ER ANMODET OM DET I DIT LAND:

ØKOLOGI OG GENBRUG AF PRODUKTET

- Materialerne, som emballagen til dette apparat består af, er inkluderet i et indsamlings-, klassificerings- og genbrugssystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge passende offentlige beholdere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan anses for at være skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til en autoriseret affaldsmand til selektiv indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Dette apparat overholder direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsninger af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om kravene til økodesign for energirelaterede produkter.

**STAVMIKSER
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Kjære kunde,

Tusen takk for at du valgte å kjøpe et SOLAC-merkeprodukt.

Takket være sin teknologi, design og drift og det faktum at den overgår de strengeste kvalitetsstandardene, kan en fullt tilfredsstillende bruk og lang levetid sikres.

SIKKERHETSRÅD OG ADVARSLER

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet og ta vare på dem for fremtidig referanse. Unnlattelse av å følge og følge disse instruksjonene kan føre til en ulykke.
- Rengjør alle delene av produktet som kommer i kontakt med mat, som angitt i rengjøringsdelen, før bruk.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og hvis de forstår farene involvert.
- Ikke la barn bruke blenderen uten tilsyn.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- **ADVARSEL:** Misbruk av dette apparatet kan føre til potensiell skade. Det skal utvises forsiktighet ved håndtering av de skarpe skjærebladene, tømning av bollen og under rengjøring.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis det blir stående uten tilsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen før du bytter tilbehør eller nærmer deg deler som beveger seg under bruk.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk, ikke profesjonell eller industriell bruk.
- Sørg for at spenningen som er angitt på merkelappen samsvarer med nettspenningen før du kobler til apparatet.
- Koble apparatet til en sokkel som tåler minimum 10 ampere.
- Apparatets støpsel må passe godt inn i stikkkontakten. Ikke endre støpselet. Ikke bruk pluggadaptore.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet.
- Hvis noen av apparatets kabinetter går i stykker, koble apparatet fra strømmettet umiddelbart for å unngå muligheten for elektrisk støt.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt på gulvet, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det har en lekkasje.
- Ikke tving strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte opp, bære eller koble fra apparatet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Sjekk tilstanden til strømledningen. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Ikke plasser apparatet på varme overflater, som kokeplater, gassbrennere, ovner eller lignende.
- Ta de nødvendige tiltakene for å unngå å starte apparatet ufrivillig.
- Knivene er skarpe og kan forårsake skade, vær forsiktig og unngå direkte kontakt med knivenes skjærekanten.

Vær spesielt oppmerksom ved håndtering av knivene, under montering og demontering og under rengjøring.

- Ikke berør noen av apparatets bevegelige deler mens det er i drift.
- Utvis forsiktighet etter å ha brukt stoppoperasjonen på apparatet, siden bladet/bladene vil fortsette å bevege seg fra effekten av sin egen mekaniske treghet.
- Ikke la apparatet stå ute i regnet eller utsettes for fuktighet. Hvis vann kommer inn i apparatet, vil dette øke risikoen for elektrisk støt.

SERVICE

- Enhver misbruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen gjør garantien og produsentens ansvar ugyldig.

ANOMALIER OG REPARASJON

- Ta med apparatet til en autorisert teknisk støttetjeneste hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere uten hjelp, da dette kan være farlig.

FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET ER FORESPURT I DITT LAND:

ØKOLOGI OG RESIRKILBARHET AV PRODUKTET

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, er inkludert i et innsamlings-, klassifiserings- og resirkuleringssystem. Hvis du ønsker å kaste dem, bruk passende offentlige beholdere for hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at dersom du ønsker å avhende produktet når dets levetid er over, ta det med til en autorisert avfallsstasjon for selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om restriksjoner på bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EC om kravene til økodesign for energirelaterte produkter.

**STAVMIXER
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Kära kund,

Tack för att du väljer att köpa en produkt av märket SOLAC.

Tack vare dess teknik, utformning och funktion och det faktum att den uppfyller de strängaste kvalitetsnormerna kan man vara säker på att den används på ett tillfredsställande sätt och har en lång livslängd.

SÄKERHETSRÅD OCH VARNINGAR

- Läs dessa instruktioner noggrant innan du sätter på apparaten och spara dem för framtida referens. Underlåtenhet att följa och följa dessa instruktioner kan leda till en olycka.
- Rengör alla delar av produkten som kommer i kontakt med mat, enligt anvisningarna i avsnittet om rengöring, före användning.
- Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de förstår de risker som är involverade.
- Låt inte barn använda mixern utan uppsikt.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- **WARNING:** Felaktig användning av denna apparat kan leda till potentiell

skada. Försiktighet ska iakttas vid hantering av de vassa skärbladen, tömning av skålen och vid rengöring.

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan uppsikt och innan montering, demontering eller rengöring.
- Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för yrkesmässigt eller industriellt bruk.
- Se till att spänningen som anges på märketiketten överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till en bas som tål minst 10 ampere.
- Apparatsens stickpropp måste passa ordentligt i eluttaget. Ändra inte kontakten. Använd inte kontaktdahtar.
- Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad.
- Om något av apparatens höljen går sönder, koppla omedelbart bort apparaten från elnätet för att förhindra risken för en elektrisk stöt.
- Använd inte apparaten om den har fallit i golvet, om det finns synliga tecken på skador eller om den har en läcka.
- Tvinga inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta upp, bära eller koppla ur apparaten.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera nätsladdens tillstånd. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Rör inte kontakten med våta händer.
- Placera inte apparaten på heta ytor, såsom kokplattor, gasbrännare, ugnar eller liknande.
- Vidta nödvändiga åtgärder för att undvika att apparaten startas ofrivilligt.

- Bladen är vassa och kan orsaka skada, var försiktig och undvik direktkontakt med knivarnas skäreggar. Var särskilt uppmärksam vid hantering av knivarna, vid montering och demontering och vid rengöring.
- Rör inte någon av apparatens rörliga delar medan den är igång.
- Iaktta försiktighet efter att ha använt stoppfunktionen på apparaten eftersom bladet/bladen kommer att fortsätta röra sig från effekten av sin egen mekaniska tröghet.
- Lämna inte apparaten ute i regnet eller utsatt den för fukt. Om vatten kommer in i apparaten ökar risken för elektriska stötar.

SERVICE

- All felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen gör garantin och tillverkarens ansvar ogiltigt.

ANOMALIER OCH REPARATION

- Ta med apparaten till en auktoriserad teknisk supporttjänst om problem uppstår. Försök inte demontera eller reparera utan hjälp, eftersom det kan vara farligt.

FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM DET EFTERFRÅGAS I DITT LAND: PRODUKTENS EKOLOGI OCH ÅTERVINNINGSBARHET

- Materialen som förpackningen till denna apparat består av ingår i ett insamlings-, klassificerings- och återvinningssystem. Om du vill kassera dem, använd lämpliga offentliga behållare för varje typ av material.
- Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol betyder att om du vill kassera produkten när dess livslängd har tagit slut, lämna in den till ett auktoriserat återvinningsföretag för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

- Denna apparat uppfyller direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsningar av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning och direktiv 2009/125 /EC om ekodesignkraven för energirelaterade produkter.

SAUVASEKOITIN
PRO 1501
PRO CHEF 1501

Hyvä asiakas,

Kiitokset siitä, että olet valinnut SOLAC-tuotteen.

Teknologian, suunnittelun ja toiminnan ansiosta sekä sen ansiosta, että se ylittää tiukimmat laatuvaatimukset, voidaan taata täysin tyydyttävä käyttö ja pitkä käyttöikä.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Puhdista kaikki tuotteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, ennen käyttöä, kuten kohdassa Puhdistus kerrotaan.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten käyttää tehosekoitinta ilman valvontaa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- **VAROITUS:** Tämän laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa mahdollisia vammoja. Teräviä leikkuuteriä

käsiteltäessä, astiaa tyhjennettäessä ja puhdistettaessa on noudatettava varovaisuutta.

- Irrota laite aina sähköverkosta, jos se jätetään ilman valvontaa, ja ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Kytke laite pois päältä ja irrota virta ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai lähestyt osia, jotka liikkuvat käytössä.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Varmista, että arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä ennen laitteen kytkemistä.
- Kytke laite vähintään 10 ampeeria kestäväään alustaan.
- Laitteen pistokkeen on sovittava kunnolla pistorasiaan. Älä muuta pistoketta. Älä käytä pistokesovittimia.
- Älä käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut.
- Jos jokin laitteen koteloista rikkoutuu, irrota laite välittömästi sähköverkosta sähköiskun välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut lattialle, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos siinä on vuoto.
- Älä kytke virtajohtoa väkisin. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista virtajohtojen kunto. Vaurioituneet tai sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten keittolevyille, kaasupolttimille, uuneille tai vastaaville.
- Ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta laite ei käynnisty tahattomasti.
- Terät ovat teräviä ja voivat aiheuttaa vahinkoa, ole varovainen ja vältä suoraa kosketusta terien leikkuureunoihin. Ole erityisen tarkkaavainen teriä

käsitellessäsi, kokoonpano- ja purkamistöimien aikana ja puhdistuksen aikana.

- Älä koske mihinkään laitteen liikkuviin osiin sen ollessa toiminnassa.
- Noudata varovaisuutta laitteen pysäytystoiminnon käytön jälkeen, sillä terä/terät jatkavat liikkumistaan oman mekaanisen hitautensa vaikutuksesta.
- Älä jätä laitetta ulos sateeseen tai alttiiksi kosteudelle. Jos laitteeseen pääsee vettä, se lisää sähköiskun vaaraa.

PALVELU

- Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

POIKKEAVUUDET JA KORJAUS

- Vie laite valtuutettuun tekniseen tukipalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

EU:N TUOTEVERSIOIDEN OSALTA JA/TAI SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ SITÄ PYYDETÄÄN MAASSASI. TUOTTEEN EKOLOGISUUS JA KIERRÄTETTÄVYYS

- Materiaalit, joista tämän laitteen pakkaus koostuu, kuuluvat keräys-, luokitus- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kullekin materiaalityypille sopivia julkisia säiliöitä.
- Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voitaisiin pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) valikoivaan keräykseen.

- Tämä laite on pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU ja energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavista vaatimuksista annetun direktiivin 2009/125/EY mukainen.

**EL BLENDERİ
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

Sayın müşterimiz,

SOLAC marka bir ürün satın almayı seçtiğiniz için çok teşekkürler.

Teknolojisi, tasarımı ve çalışması ve en katı kalite standartlarını aşması sayesinde tamamen tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü sağlanabilir.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ VE UYARILAR

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uyulmaması ve uyulmaması bir kazaya neden olabilir.
- Kullanmadan önce ürünün gıda ile temas edecek tüm kısımlarını temizlik bölümünde belirtildiği şekilde temizleyiniz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları veya cihazla ilgili talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların gözetim olmadan blenderi kullanmasına izin vermeyin.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- **UYARI:** Bu cihazın yanlış kullanımı potansiyel yaralanmalara yol açabilir. Keskin kesme bıçakları kullanılırken,

hazne boşaltılırken ve temizlik sırasında dikkatli olunmalıdır.

- Gözetimsiz bırakıldığında ve monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz ev ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - çiftlik evleri;
 - oteller, moteller ve diğer konaklama tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
 - oda kahvaltısı tipi ortamlar.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, anma değeri etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 10 amper dayanaklı bir tabana bağlayın.
- Cihazın fişi prize tam olarak oturmalıdır. Fişi değiştirmeyin. Fiş adaptörleri kullanmayın.
- Kablo veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Cihazın muhafazalarından herhangi biri kırılırsa, elektrik çarpması olasılığını önlemek için cihazın elektrik bağlantısını hemen kesin.
- Yere düşmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Güç kablolarını zorlamayın. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişten çekmek için asla güç kablolarını kullanmayın.
- Güç kablolarını cihazın etrafına sarmayın.

- Güç kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazı pişirme plakaları, gaz ocakları, fırınlar veya benzeri sıcak yüzeyler üzerine koymayın.
- Cihazın istem dışı çalışmasını önlemek için gerekli önlemleri alın.
- Bıçaklar keskindir ve zarar verebilir, dikkatli olun ve bıçakların kesici kenarlarıyla doğrudan temastan kaçının. Bıçakları tutarken, montaj ve demontaj işlemlerinde ve temizlik sırasında özel dikkat gösterin.
- Cihaz çalışırken hiçbir hareketli parçasına dokunmayın.
- Bıçak/bıçaklar kendi mekanik ataletinin etkisinden hareket etmeye devam edeceğinden, cihaz üzerinde durdurma işlemini uyguladıktan sonra önlem alın.
- Cihazı yağmurda veya neme maruz bırakmayın. Cihazın içine su girerse, elektrik çarpması riski artar.

HİZMET

- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması, garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ANOMALİLER VE ONARIM

- Sorun çıkması durumunda cihazı yetkili teknik servise götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan sökmeye veya tamir etmeye çalışmayın.

AB ÜRÜN VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞÜMÜ

- Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun genel kapları kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı sayılabilecek konsantrasyonlarda madde içermez.



Bu sembol, ürünü kullanım ömrü sona erdikten sonra atmak istediğinizde, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın seçici olarak toplanması (WEEE) için yetkili bir atık kuruluşuna götürmenizi gerektiği anlamına gelir.

- Bu cihaz, Düşük Voltaj ile ilgili 2014/35/EU Direktifi, Elektromanyetik Uyumluluk ile ilgili 2014/30/EU Direktifi, elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkındaki Direktif 2011/65/EU ve Direktif 2009/125 ile uyumludur. / EC, enerji ile ilgili ürünler için eko-tasarım gereklilikleri hakkında.

חריגות ותיקון

- קח את המכשיר לשירות תמיכה טכנית מורשה אם מתעוררות בעיות. אל תנסה לפרק או לתקן ללא סיוע, שכן הדבר עלול להיות מסוכן.

עבור גרסאות מוצר באיחוד האירופי ו/או במקרה שהדבר מתבקש במדינה שלך

אקולוגיה ומיחזור של המוצר

- החומרים מהם מורכבת האריזה של מכשיר זה כלולים במערכת איסוף, סיווג ומחזור. אם תרצו להיפטר מהם, השתמשו במיכלים הציבוריים המתאימים לכל סוג חומר.
- המוצר אינו מכיל ריכוזים של חומרים העלולים להיחשב כמזיקים לסביבה.

סמל זה אומר שבמקרה שברצונך להשליך את המוצר לאחר סיום חיי העבודה שלו, קח אותו לסוכן פסולת מורשה לאיסוף סלקטיבי של פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).



- מכשיר זה תואם להנחיה EU/2014/35 בנושא מתח נמוך, הוראה EU/2014/30 בנושא תאימות אלקטרומגנטית, הוראה EU/2011/65 בנושא הגבלות על שימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי ואלקטרוני והוראת EC/ 2009/125 על דרישות העיצוב האקולוגי למוצרים הקשורים לאנרגיה.

בלנדר ידני

PRO 1501

PRO CHEF 1501

לקוח יקר,

תודה רבה על הבחירה לרכוש מוצר של מותג SOLAC.

הודות לטכנולוגיה, העיצוב והתפעול שלה והעובדה שהיא עולה על תקני האיכות המחמירים ביותר, ניתן להבטיח שימוש משביע רצון לחלוטין וחיי מוצר ארוכים.

עצות ואזהרות בטיחות

• קרא הוראות אלה בעיון לפני הפעלת המכשיר ושמור אותן לעיון עתידי. אי מילוי וציות להוראות אלה עלול להוביל לתאונה.

• נקו את כל חלקי המוצר ששיגעו במגע עם מזון, כפי שמצוין בסעיף הניקוי, לפני השימוש.

• מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות, או חוסר ניסיון וידע, אלא אם כן הם קיבלו פיקוח או הדרכה בנוגע למכשיר על ידי אדם האחראי לבטיחותם.

• אל תאפשר לילדים להשתמש בבלנדר ללא השגחה.

• יש לפקח על ילדים כדי להבטיח שהם לא ישחקו עם המכשיר.

• אזהרה: שימוש לרעה במכשיר זה עלול להוביל לפציעה אפשרית. יש לנקוט זהירות בעת הטיפול בלהבי החיתוך החדים, ריקון הקערה ובמהלך הניקוי.

• נתק תמיד את המכשיר מהחשמל אם הוא נותר ללא השגחה ולפני הרכבה, פירוק או ניקוי.

• כבה את המכשיר ונתק מהאספקה לפני החלפת אביזרים או התקרבות לחלקים שנעים בשימוש.

• אם כבל החשמל פגום, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אנשים מוסמכים דומים על מנת למנוע סכנה.

• מכשיר זה מיועד לשימוש ביישומים ביתיים דומים כגון:

- אזורי מטבח לצוות בחנויות, משרדים וסביבות עבודה אחרות;

- בית חווה;

- על ידי לקוחות בבתי מלון, מוטלים

וסביבות מגורים אחרות;

- סביבות מסוג לינה וארוחת בוקר.

• ודא שהמתח המצוין על תווית הדירוג תואם למתח החשמל לפני חיבור המכשיר.

• חבר את המכשיר לבסיס העומד במינימום 10 אמפר.

• תקע המכשיר חייב להכנס כראוי לשקע החשמל. אל תשנה את התקע. אל תשתמש במתאמי תקע.

• אל תשתמש במכשיר אם הכבל או התקע פגומים.

• אם אחד ממאזי המכשיר נשבר, נתק מיד את המכשיר מהחשמל כדי למנוע אפשרות של התחשמלות.

• אל תשתמש במכשיר אם הוא נפל על הרצפה, אם יש סימני נזק גלויים או אם יש לו דליפה.

• אין לכפות את כבל החשמל בכוח. לעולם אל תשתמש בכבל החשמל כדי להרים, לשאת או לנתק את המכשיר.

• אין לעטוף את כבל החשמל סביב המכשיר.

• בדוק את מצב כבל החשמל. כבלים פגומים או סבוכים מגבירים את הסיכון להתחשמלות.

• אין לגעת בתקע בידיים רטובות.

• אין להניח את המכשיר על משטחים חמים, כגון צלחות בישול, מבקרי גז, תנורים וכדומה.

• נקטו באמצעים הדרושים כדי להימנע מהפעלת המכשיר באופן לא רצוני.

• הלהבים חדים ועלולים לגרום נזק, היוזר והימנע ממגע ישיר עם קצוות החיתוך של הלהבים. שימו לב במיוחד בעת הטיפול בלהבים, במהלך פעולות הרכבה ופירוק ובמהלך ניקוי.

• אל תיגע באף אחד מהחלקים הנעים של המכשיר בזמן שהוא פועל.

• יש לנקוט באמצעי זהירות לאחר הפעלת פעולת העצירה במכשיר שכן הלהב/ים ימשיכו לנוע מהשפעת האינרציה המכנית שלו.

• אל תשאיר את המכשיר בחוץ בגשם או חשוף ללחות. אם חודרים מים למכשיר, הדבר יגביר את הסיכון להתחשמלות.

שרות

• כל שימוש לרעה או אי מילוי הוראות השימוש מבטלים את הערבות ואת אחריות היצרן.

- توخي الحذر بعد استخدام عملية الإيقاف على الجهاز حيث ستستمر الشفرة / الشفرات في التحرك بعيدًا عن تأثير القصور الذاتي الميكانيكي.
- لا تترك الجهاز في المطر أو معرضًا للرطوبة. في حالة دخول الماء إلى الجهاز، سيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

الخدمات

- أي سوء استخدام أو فشل في اتباع تعليمات الاستخدام يجعل الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة لاغية وباطلة.

التشوهات والإصلاح

- اصطحب الجهاز إلى خدمة دعم فني معتمدة في حالة ظهور مشاكل. لا تحاول التفكيك أو الإصلاح دون مساعدة، لأن ذلك قد يكون خطيرًا.

بالنسبة لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلبها في بلدك البيئية وقابلية إعادة تدوير المنتج

- يتم تضمين المواد التي تتكون منها عبوة هذا الجهاز في نظام التجميع والتصنيف وإعادة التدوير. إذا كنت ترغب في التخلص منها، استخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.
- لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.
- يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بمجرد انتهاء فترة عمله، اصطحبه إلى وكيل نفائات معتمد للتجميع الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



- يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه EU/35/2014 بشأن الجهد المنخفض والتوجيه EU/30/2014 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي والتوجيه EU/65/2011 بشأن القيود المفروضة على استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية والتوجيه EC/125/2009 بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

عزيزي العميل،

شكراً جزيلاً لاختيارك شراء منتج ماركة SOLAC.

بفضل التكنولوجيا والتصميم والتشغيل حقيقة أنها تتجاوز معايير الجودة الأكثر صرامة، يمكن ضمان الاستخدام المريح تماماً وعمر المنتج الطويل.

نصائح وتحذيرات تتعلق بالسلامة

- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات ومراقبتها إلى وقوع حادث.
- قم بتنظيف جميع أجزاء المنتج التي ستكون على اتصال بالطعام ، كما هو موضح في قسم التنظيف ، قبل الاستخدام.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (هما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تعليمات بشأن الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

- لا تسمح للأطفال باستخدام الخلاط دون إشراف.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

- تحذير: قد يؤدي سوء استخدام هذا الجهاز إلى احتمال حدوث إصابة. يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات القطع الحادة، وتفريغ الوعاء، وأثناء التنظيف.

- أفضل الجهاز دائماً في حالة تركه دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.

- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الإمداد قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة قيد الاستخدام.

- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب المخاطر.

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والتطبيقات المشابهة مثل:

- مناطق المطبخ للموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- منزل مزرعة؛
- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى؛
- بيئات من نوع المبيت والإفطار.

- تأكد من أن الجهد المشار إليه على ملصق التصنيف يطابق جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.

- قم بتوصيل الجهاز بقاعدة ذات مقبس أرضي يتحمل ما لا يقل عن 10 أمبير.

- يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع مقبس التيار الكهربائي بشكل صحيح. لا تقم بتغيير القابس. لا تستخدم محولات التوصيل.

- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الكابل أو القابس.

- في حالة تعطل أي من أغلفة الجهاز، افصل الجهاز فوراً عن مصدر التيار الكهربائي لمنع احتمال حدوث صدمة كهربائية.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط على الأرض أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة أو إذا كان هناك تسرب.

- لا تضغط على سلك الطاقة. لا تستخدم أبداً سلك الطاقة لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

- لا تقم بلف سلك الطاقة حول الجهاز.

- تحقق من حالة سلك الطاقة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- لا تلمس القابس بأيدي مبللة.

- لا تضع الجهاز على الأسطح الساخنة ، مثل أطباق الطهي أو مواقد الغاز أو الأفران أو ما شابه ذلك.

- اتخذ التدابير اللازمة لتجنب بدء تشغيل الجهاز كرهاً.

- الشفرات حادة ويمكن أن تسبب ضرراً ، كن حذراً وتجنب الاتصال المباشر بحواف القطع للشفرات. انتبه بشكل خاص عند التعامل مع الشفرات وأثناء عمليات التجميع والتفكيك وأثناء التنظيف.

- لا تلمس أيًا من الأجزاء المتحركة للجهاز أثناء تشغيله.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com/>
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuiu dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://solac.com/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://solac.com/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).
- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://solac.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com/>

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://solac.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу <http://solac.com>.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJÆLP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://solac.com/>

- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.
- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://solac.com>.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettside: <http://solac.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://solac.com>

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://solac.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://solac.com>.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://solac.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://solac.com>.

TÜRK

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://solac.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://solac.com> adresinden indirebilirsiniz.

עברית

אחריות וסיוע טכני

- מוצר זה נהנה מהכרה והגנה של הערכות המשפטיות בהתאם לחקיקה הנוכחית. כדי לאכוף את הזכויות או האינטרסים שלך, עליך לפנות לכל אחד משירותי הסיוע הטכני הרשמיים שלנו.
- אתה יכול למצוא את הקרוב ביותר על ידי גישה לקישור <http://solac.com/> האינטרנט הבא:
- אתה יכול גם לבקש מידע קשור על ידי יצירת קשר עם מספר הטלפון המופיע בסוף מדריך זה.
- אתה יכול להוריד מדריך הוראות זה ואת העדכונים שלו בכתובת <http://solac.com>

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

- يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالى:
- (حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>
- كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
- ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://solac.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
ARGENTINA SOUTH AMERICA	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY) Vicente López (Pcia.Buenos Aires)	541153685223
BULGARIA EUROPE	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766 SOFIA	35929211120
ARGELIA AFRICA	46, Ave MAX MARCHAND Oran	213041532020
ESPAÑA EUROPE	Avda. Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	945 55 12 43 atencioncliente@solac.com
FRANCIA EUROPE	ZA Les Bas Musats, 18, Les Bas Musats 89100 Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
HUNGRÍA EUROPE	Késmárk utca 11-13 1158 BUDAPEST	+36 1 370 4519
INDIA ASIA	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301Delhi	(+91) 120 4016200
LÍBANO MIDDLE EAST	Imasdounian Building 701064 Zalka, Beirut	961 1 887 501
LITUANIA EUROPE	Strazdo g. 70A LT-48460 Kaunas	8-37 759025
MARRUECOS AFRICA	4 Rue Lot Smara Oulfa Casablanca (+212) 522 89 40 21	
MONTENEGRO EUROPE	Rastovac bb, 81400 Niksic	+382 40 217 055
MEXICO AMERICA	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc Ciudad de México	(+52) 55 55468162
HOLANDA EUROPE	Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad	0320-237930
PERU	Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
PORTUGAL EUROPE	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa	+351 210966324
SOUTHAFRICA AFRICA	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619 Johannesburg	(+27) 011 392 5652



solac

www.solac.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

PRO 1501
PRO CHEF 1501

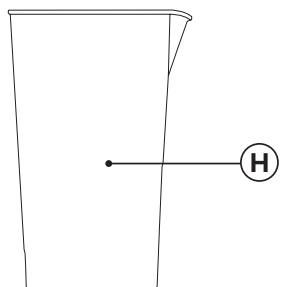
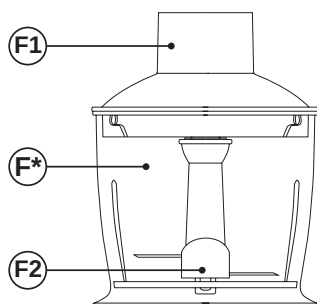
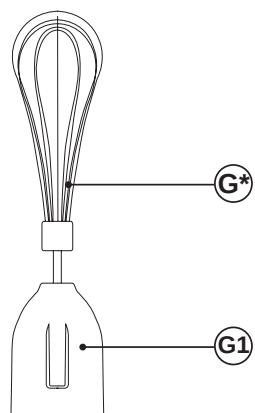
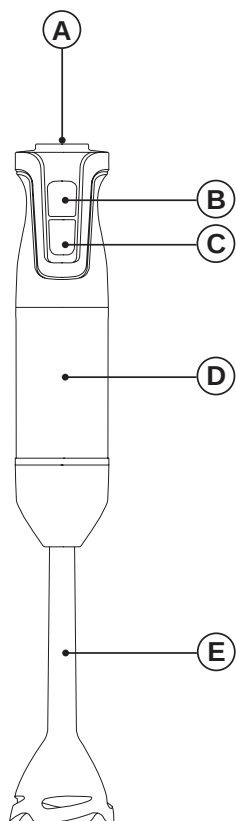


ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HE. הוראות לשימוש
AR. تعليمات الاستخدام

solac





(*) Sólo disponible en el modelo / Only available in the model Pro Chef 1501

BATIDORA DE VARILLA**PRO 1501****PRO CHEF 1501****DESCRIPCIÓN**

- A Mando selector de velocidad
- B Botón ON/OFF
- C Botón TURBO
- D Cuerpo del motor
- E Batidora de varillas
- F Picadora (*)
 - F1 Tapa de la picadora
 - F2 Cuchillas de la picadora
- G Batidor (*)
 - G 1 Adaptador del batidor
- H Vaso medidor

(*) Sólo disponible en el modelo Pro Chef 1501

Si el modelo de su electrodoméstico no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato si las piezas o accesorios no están bien colocados o son defectuosos.
- No utilice el aparato si está vacío.
- No utilice el aparato si el botón de encendido/apagado no funciona.
- Respete el indicador de nivel MAX.
- Cuando utilice líquidos calientes, no llene el vaso medidor más de la mitad. En todo momento, cuando mezcle líquidos calientes en el vaso medidor, seleccione la velocidad más lenta en el selector de velocidad.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con problemas físicos, sensoriales o mentales reducidos o con falta de experiencia y conocimientos.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas y asegúrese de que no haya piezas rotas o anomalías que puedan impedir el correcto funcionamiento del aparato.
- Utilice el aparato y sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del aparato para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.

- No utilice nunca líquidos hirviendo.
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.
- No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de personas o animales.
- No utilice el aparato con productos congelados o que contengan huesos.
- No utilice el aparato durante más de 1 minuto cada vez. En caso de funcionamiento en ciclos, deje que el aparato descanse al menos 1 minuto entre cada ciclo. Bajo ninguna circunstancia haga funcionar el aparato más tiempo del necesario.
- Como referencia en la tabla anexa aparecen varias recetas, que incluyen la cantidad de alimento a procesar, y el tiempo de funcionamiento del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO**ANTES DE SU USO**

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes del primer uso
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos de la forma descrita en la sección de limpieza.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Ponga en marcha el aparato, utilizando el botón de encendido/apagado.
- Seleccione la velocidad deseada.
- Trabaje con los alimentos que desea procesar.

CONTROL ELECTRÓNICO DE LA VELOCIDAD

- La velocidad del aparato puede regularse mediante el mando selector de velocidad. Esta función es muy útil, ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que debe realizarse.

FUNCIÓN TURBO

- El aparato dispone de una función Turbo. Activando la función Turbo se dispone de toda la potencia del motor, obteniendo así un acabado más fino en la textura final del producto.

CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Detenga el aparato soltando la presión sobre el botón de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

ACCESORIOS

ACCESORIO PARA BATIDORA DE VARILLAS (E)

- Este accesorio se utiliza para hacer salsas, sopas, mayonesa, batidos, comida para bebés, triturar hielo ...
- Fije la varilla al cuerpo del motor y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Ponga los alimentos que vaya a preparar en el vaso medidor y encienda el aparato.
- Para una limpieza más a fondo, separe y retire la varilla girando el cuerpo del motor en el sentido de las agujas del reloj.

ACCESORIO PICADOR (F)

- Este accesorio se utiliza para picar verduras o carne...
- Para evitar daños en el aparato, retire de la carne los huesos, nervios, cartílagos, etc.
- Acople la unidad a la tapa y encienda el aparato (cuidado: no encienda el aparato si toda la unidad no está bien encajada y conectada entre sí).
- Detenga el aparato cuando los alimentos alcancen la textura deseada.
- Separe la unidad de la tapa.

NOTA 1: No supere la mitad del volumen del vaso picador cuando trabaje con alimentos sólidos.

ACCESORIO BATIDOR (G)

- Este accesorio se utiliza para montar nata, montar claras de huevo...
- Introduzca el batidor en el accesorio adaptador. Acóplelo al cuerpo del motor y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Ponga los alimentos en un recipiente grande y encienda el aparato. Para obtener mejores resultados, gire el batidor en el sentido de las agujas del reloj.
- Retire el accesorio batidor y suelte el racor del adaptador.

Nota 1: No trabaje a altas velocidades con este accesorio acoplado, ya que podría dañar el batidor.

Nota2: Para liberar el batidor del accesorio adaptador, tire del anillo del batidor.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No utilice disolventes, ni productos con un pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.
- Durante el proceso de limpieza, tenga especial cuidado con las cuchillas, ya que están muy afiladas.
- Es aconsejable limpiar el aparato con regularidad y eliminar los restos de comida.
- Si el aparato no está en buenas condiciones de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar inexorablemente a la duración de la vida útil del aparato, pudiendo llegar a ser inseguro su uso.
- Las siguientes piezas pueden lavarse en el lavavajillas (con un programa de limpieza suave) o en agua caliente jabonosa:
 - Batidora de varillas
 - Tapa de la picadora
 - Picador
 - Cuchillas de la picadora
 - Batidor
 - Vaso medidor
- La posición de escurrido/secado de los artículos lavables en el lavavajillas o en el fregadero debe permitir que el agua se escurra fácilmente.
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y almacenamiento.

PREPARACIÓN DE ALIMENTOS

Receta	Accesorio recomendado	Cantidad	Método	Tiempo
Mayonesa	Batidora de varillas	250 ml	Añada 1 huevo, sal, unas gotas de vinagre o limón al recipiente. Llénelo de aceite hasta el nivel indicado y enciéndalo, no lo mueva ni lo agite hasta que el aceite se haya ligado.	35s
Batidos de frutas	Batidora de varillas	---	Añada la fruta y mézclela con la batidora hasta obtener una mezcla homogénea.	15s
Claras de huevo batidas	Batidor	3 claras	Añadir las claras a un recipiente y batir con la batidora, realizando movimientos verticales.	2min
Alimentos para bebés	Batidora de varillas	300g	Trocee 100 g de manzanas, 100 g de plátano y 50 g de galletas e introdúzcalos en un recipiente. Añada zumo de naranja y bata.	25s
Queso rallado	Picador	100g	Cortar en dados de 1 cm y batir hasta obtener la consistencia deseada.	30-50s
Zanahoria	Picador	200g	Pélelos, córtelos en dados y mézclelos hasta obtener la consistencia deseada.	30s

- El uso continuado del aparato no debe superar 1 minuto.
- Si necesita más tiempo de procesamiento, alterne ciclos de 1 minuto de uso con ciclos de 1 minuto de descanso.

**HAND BLENDER
PRO 1501
PRO CHEF 1501**

DESCRIPTION

- A Speed selector knob
- B ON/OFF button
- C TURBO button
- D Motor body
- E Stick Blender
- F Chopper (*)
 - F1 Chopper bowl lid
 - F2 Chopper blades
- G Whisk (*)
 - G 1 Whisk adapter fitting
- H Measuring cup

(*) Only available in the model Pro Chef 1501

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted or are defective.
- Do not use the appliance if it is empty.
- Do not use the appliance if the on/off button does not work.
- Respect the MAX level indicator.
- When using hot liquids do not fill the measuring cup more than half way. At all times, when mixing hot liquids in the measuring cup, select the slowest speed on the speed selector.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Never use boiling liquids.

- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with frozen goods or those containing bones.
- Do not use the appliance for more than 1 minute at a time. In case of operate in cycles; allow the appliance a resting period of at least 1 minute between each cycle. Under no circumstances should the appliance be operated for more time than necessary.
- As a reference in the annexed table appears several recipes, that include the amount of food to process, and the operating time of the apparatus.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Start the appliance, by using the on/off button.
- Select the desired speed.
- Work with the food you want to process.

ELECTRONIC SPEED CONTROL

- The speed of the appliance can be regulated by using the speed selector knob. This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.

TURBO FUNCTION

- The appliance has a Turbo function. By activating the Turbo function all the power of the motor becomes available, thus obtaining a finer finish in the final texture of the product.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Stop the appliance by releasing the pressure on the on/off button.

- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

ACCESSORIES

STICK BLENDER ACCESSORY (E)

- This accessory is used for making sauces, soups, mayonnaise, milkshakes, baby food, crush ice ...
- Attach the stick to motor body and turn the motor body counterclockwise.
- Put the food to be prepared in the measuring cup and switch the appliance on.
- For further cleaning, detach and remove the stick by turning the motor body clockwise.

CHOPPING ACCESSORY (F)

- This accessory is used to chop vegetables or meat...
- To avoid damage to the appliance, remove bones, nerves, cartilage, etc. from the meat.
- Attach the unit to the lid and turn the appliance on (be careful: do not turn the appliance on if the whole unit is not properly fitted and connected together).
- Stop the appliance when the food reaches the desired texture.
- Detach the unit from the lid.

NOTE 1: Do not exceed half the volume of the chopper cup when working with solid foods.

WHISK ACCESSORY (G)

- This accessory is used to whip cream, beat egg whites...
- Insert the whisk into the adapter fitting. Attach the unit to the motor body and turn the motor body counterclockwise.
- Put the food into a large receptacle and turn the appliance on. For best results, turn the whisk clockwise.
- Remove the whisk accessory and release the adapter fitting.

Note 1: Do not work at high speeds with this accessory attached, as it could damage the whisk.

Note2: To free the whisk from the adapter fitting, pull the ring on the whisk.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- During the cleaning process, take special care with the blades, as they are very sharp.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program) or soapy hot water:
 - Stick Blender
 - Chopper bowl lid
 - Chopper
 - Chopper blades
 - Whisk
 - Measuring cup
- The draining/drying position of the articles washable in the dishwasher or in the sink must allow the water to drain away easily.
- Then dry all parts before its assembly and storage.

FOOD PREPARATION

Recipe	Recommended accessory	Quantity	Method	Time
Mayonnaise	Stick Blender	250ml	Add 1 egg, salt, some drops of vinegar or lemon to the receptacle. Fill with oil up to the level indicated and switch on, do not move or agitate until the oil has been bound.	35s
Fruit milkshakes	Stick Blender	---	Add the fruit and mix with blender until smooth.	15s
Whipped egg whites	Whisk	3 whites	Add the whites to a receptacle and whip with blender, making vertical movements.	2min
Baby food	Stick Blender	300g	Cut up 100g of apples, 100g of banana, 50g of biscuits and place into a receptacle. Add orange juice and blend.	25s
Grated cheese	Chopper	100g	Cut into 1cm cubes and blend until desired consistency is achieved.	30-50s
Carrot	Chopper	200g	Peel, dice and blend until desired consistency is achieved.	30s

- Continuous use of the appliance should not exceed 1 minute.
- If you need more processing time, alternate cycles of 1 minute of use with cycles of 1 minute of rest.

MÉLANGEUR À MAIN**PRO 1501****PRO CHEF 1501****DESCRIPTION**

- A Bouton de sélection de la vitesse
- B Bouton ON/OFF
- C Bouton TURBO
- D Corps du moteur
- E Mélangeur à bâtons
- F Hachoir (*)
 - F1 Couvercle du bol du hachoir
 - F2 Lames du hachoir
- G Fouet (*)
 - G 1 Adaptateur pour fouet
- H Gobelet de mesure

(*) Disponible uniquement dans le modèle Pro Chef 1501

Si le modèle de votre appareil n'est pas équipé des accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez les acheter séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si les pièces ou accessoires ne sont pas correctement montés ou sont défectueux.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est vide.
- N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Respectez l'indicateur de niveau MAX.
- Lorsque vous utilisez des liquides chauds, ne remplissez pas le gobelet gradué plus qu'à moitié. Lorsque vous mélangez des liquides chauds dans le gobelet gradué, sélectionnez toujours la vitesse la plus lente sur le sélecteur de vitesse.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'anomalies qui pourraient empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Utilisez l'appareil et ses accessoires et outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation

de l'appareil pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- N'utilisez jamais de liquides bouillants.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- N'utilisez pas l'appareil avec des produits congelés ou contenant des os.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une minute à la fois. En cas de fonctionnement par cycles, laissez à l'appareil une période de repos d'au moins 1 minute entre chaque cycle. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé plus longtemps que nécessaire.
- A titre de référence, le tableau en annexe présente plusieurs recettes, qui incluent la quantité d'aliments à traiter et le temps de fonctionnement de l'appareil.

MODE D'EMPLOI**AVANT L'UTILISATION**

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties qui entreront en contact avec les aliments de la manière décrite dans la section consacrée au nettoyage.
- Préparez l'appareil selon la fonction que vous souhaitez utiliser.

UTILISER

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Démarrez l'appareil en utilisant le bouton marche/arrêt.
- Sélectionnez la vitesse souhaitée.
- Travaillez avec les aliments que vous souhaitez transformer.

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE

- La vitesse de l'appareil peut être réglée à l'aide du bouton de sélection de la vitesse. Cette fonction est très utile, car elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail à effectuer.

FONCTION TURBO

- L'appareil est doté d'une fonction Turbo. En activant la fonction Turbo, toute la puissance du moteur devient

disponible, ce qui permet d'obtenir une finition plus fine dans la texture finale du produit.

LORSQUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Arrêtez l'appareil en relâchant la pression sur le bouton marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyez l'appareil.

ACCESSOIRES

ACCESSOIRE POUR MIXEUR À BÂTON (E)

- Cet accessoire permet de préparer des sauces, des soupes, de la mayonnaise, des milk-shakes, des aliments pour bébés, de piler de la glace ...
- Fixez le bâton au corps du moteur et tournez le corps du moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Mettez les aliments à préparer dans le gobelet doseur et mettez l'appareil en marche.
- Pour un nettoyage plus approfondi, détachez et retirez le bâton en tournant le corps du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre.

ACCESSOIRE POUR HACHER (F)

- Cet accessoire permet de hacher les légumes ou la viande...
- Pour éviter d'endommager l'appareil, retirez de la viande les os, les nerfs, les cartilages, etc.
- Fixez l'unité au couvercle et mettez l'appareil en marche (attention : ne mettez pas l'appareil en marche si l'ensemble de l'unité n'est pas correctement monté et raccordé.
- Arrêtez l'appareil lorsque les aliments atteignent la texture souhaitée.
- Détachez l'appareil du couvercle.

NOTE 1 : Ne dépassez pas la moitié du volume de la tasse du hachoir lorsque vous travaillez avec des aliments solides.

ACCESSOIRE FOUET (G)

- Cet accessoire permet de fouetter la crème, de battre les blancs d'œufs...
- Insérez le fouet dans le raccord de l'adaptateur. Fixez l'unité au corps du moteur et tournez le corps du moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Mettez les aliments dans un grand récipient et mettez l'appareil en marche. Pour de meilleurs résultats, tournez le fouet dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirez l'accessoire du fouet et libérez le raccord de l'adaptateur.

Note 1 : Ne travaillez pas à grande vitesse avec cet accessoire, car il pourrait endommager le fouet.

Note2 : Pour libérer le fouet de l'adaptateur, tirez sur l'anneau du fouet.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- Pendant le processus de nettoyage, faites particulièrement attention aux lames, car elles sont très tranchantes.
- Il est conseillé de nettoyer régulièrement l'appareil et d'enlever les restes de nourriture.
- Si l'appareil n'est pas en bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et son utilisation peut devenir dangereuse.
- Les pièces suivantes peuvent être lavées au lave-vaisselle (en utilisant un programme de nettoyage doux) ou à l'eau chaude savonneuse :
 - Mélangeur à bâtons
 - Couvercle du hachoir
 - Hachoir
 - Lames de hachoir
 - Fouet
 - Gobelet de mesure
- La position d'égouttage/de séchage des articles lavables au lave-vaisselle ou dans l'évier doit permettre à l'eau de s'écouler facilement.
- Séchez ensuite toutes les pièces avant de les assembler et de les ranger.

PRÉPARATION DES ALIMENTS

Recette	Accessoire recommandé	Quantité	Méthode	L'heure
Mayonnaise	Mélangeur à bâtons	250ml	Ajoutez 1 œuf, du sel, quelques gouttes de vinaigre ou de citron dans le récipient. Remplissez d'huile jusqu'au niveau indiqué et mettez en marche, ne bougez pas et n'agitez pas jusqu'à ce que l'huile soit liée.	35s
Milk-shakes aux fruits	Mélangeur à bâtons	---	Ajoutez les fruits et mélangez avec le mixeur jusqu'à obtention d'un mélange homogène.	15s
Blancs d'œuf fouettés	Fouet	3 blancs	Ajouter les blancs dans un récipient et les fouetter avec le mixeur en faisant des mouvements verticaux.	2min
Aliments pour bébés	Mélangeur à bâtons	300g	Coupez 100 g de pommes, 100 g de bananes, 50 g de biscuits et placez-les dans un récipient. Ajoutez le jus d'orange et mixez.	25s
Fromage râpé	Hachoir	100g	Couper en cubes de 1 cm et mixer jusqu'à obtention de la consistance souhaitée.	30-50s
Carotte	Hachoir	200g	Pelez, coupez en dés et mixez jusqu'à obtenir la consistance souhaitée.	30s

- L'utilisation continue de l'appareil ne doit pas dépasser 1 minute.
- Si vous avez besoin d'un temps de traitement plus long, alternez des cycles d'une minute d'utilisation avec des cycles d'une minute de repos.

LIQUIDIFICADOR MANUAL**PRO 1501****PRO CHEF 1501****DESCRIÇÃO**

- A Botão seletor de velocidade
- B Botão ON/OFF
- C Botão TURBO
- D Corpo do motor
- E Varinha mágica
- F Picador (*)
 - F1 Tampa da taça do picador
 - F2 Lâminas do picador
- G Batedor (*)
 - G 1 Adaptador do batedor
- H Copo de medição

(*) Apenas disponível no modelo Pro Chef 1501

Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Antes de cada utilização, estique totalmente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se as peças ou acessórios não estiverem corretamente montados ou se estiverem defeituosos.
- Não utilize o aparelho se este estiver vazio.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.
- Respeite o indicador do nível MAX.
- Quando utilizar líquidos quentes, não encha o copo de medição mais de metade. Sempre que misturar líquidos quentes no copo de medição, seleccione a velocidade mais lenta no seletor de velocidade.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos.
- Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique se os elementos móveis não estão desalinhados ou encravados e certifique-se de que não existem peças partidas ou anomalias que possam impedir o bom funcionamento do aparelho.
- Utilize o aparelho e os seus acessórios e ferramentas em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. Se utilizar

o aparelho para outros fins que não os previstos, pode provocar uma situação perigosa.

- Nunca utilize líquidos a ferver.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância se não estiver a ser utilizado. Desta forma, poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Não utilize o aparelho sobre qualquer parte do corpo de uma pessoa ou de um animal.
- Não utilize o aparelho com produtos congelados ou que contenham ossos.
- Não utilize o aparelho durante mais de 1 minuto de cada vez. Em caso de funcionamento por ciclos, deixe o aparelho repousar pelo menos 1 minuto entre cada ciclo. Em nenhuma circunstância deve utilizar o aparelho durante mais tempo do que o necessário.
- Como referência, na tabela anexa aparecem várias receitas, que incluem a quantidade de alimentos a processar e o tempo de funcionamento do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**ANTES DA UTILIZAÇÃO**

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Leia atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que vão entrar em contacto com os alimentos da forma descrita na secção de limpeza.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar.

UTILIZE

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Ponha o aparelho em funcionamento, utilizando o botão on/off.
- Seleccione a velocidade pretendida.
- Trabalhe com os alimentos que pretende transformar.

CONTROLO ELETRÓNICO DA VELOCIDADE

- A velocidade do aparelho pode ser regulada através do botão seletor de velocidade. Esta função é muito útil, pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de trabalho a efetuar.

FUNÇÃO TURBO

- O aparelho possui a função Turbo. Ao ativar a função Turbo toda a potência do motor fica disponível, obtendo

assim um acabamento mais fino na textura final do produto.

QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Pare o aparelho libertando a pressão sobre o botão on/off.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Limpe o aparelho.

ACESSÓRIOS

ACESSÓRIO PARA VARINHA MÁGICA (E)

- Este acessório é utilizado para fazer molhos, sopas, maionese, batidos, comida para bebé, picar gelo ...
- Fixe a vareta ao corpo do motor e rode o corpo do motor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Coloque os alimentos a preparar no copo de medição e ligue o aparelho.
- Para uma limpeza posterior, separe e retire a vareta rodando o corpo do motor no sentido dos ponteiros do relógio.

ACESSÓRIO PICADOR (F)

- Este acessório é utilizado para cortar legumes ou carne...
- Para evitar danificar o aparelho, retire os ossos, os nervos, as cartilagens, etc. da carne.
- Fixe a unidade à tampa e ligue o aparelho (atenção: não ligue o aparelho se o conjunto não estiver corretamente montado e ligado).
- Pare o aparelho quando os alimentos atingirem a textura desejada.
- Retire a unidade da tampa.

NOTA 1: Não exceda metade do volume do copo do picador quando trabalhar com alimentos sólidos.

ACESSÓRIO BATEDOR (G)

- Este acessório é utilizado para bater natas, bater claras de ovo...
- Insira o batedor no encaixe do adaptador. Fixe a unidade ao corpo do motor e rode o corpo do motor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Coloque os alimentos num recipiente grande e ligue o aparelho. Para obter melhores resultados, rode o batedor no sentido dos ponteiros do relógio.
- Retire o acessório do batedor e liberte o encaixe do adaptador.

Nota 1: Não trabalhe a alta velocidade com este acessório acoplado, pois pode danificar o batedor.

Nota2: Para libertar o batedor do encaixe do adaptador, puxe o anel do batedor.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e depois seque.
- Não utilize solventes ou produtos com um pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo de água corrente.
- Durante o processo de limpeza, tenha especial cuidado com as lâminas, pois estas são muito afiadas.
- Aconselha-se a limpar regularmente o aparelho e a retirar os restos de comida.
- Se o aparelho não estiver em boas condições de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a duração da vida útil do aparelho, podendo tornar-se inseguro para utilização.
- As peças seguintes podem ser lavadas na máquina de lavar louça (utilizando um programa de limpeza suave) ou em água quente com sabão:
 - Varinha mágica
 - Tampa da taça do picador
 - Picador
 - Lâminas do picador
 - Batedor
 - Copo de medição
- A posição de escoamento/secagem dos artigos laváveis na máquina de lavar louça ou no lava-loiça deve permitir que a água escorra facilmente.
- Em seguida, seque todas as peças antes da sua montagem e armazenamento.

PREPARAÇÃO DE ALIMENTOS

Receita	Acessório recomendado	Quantidade	Método	Tempo
Maionese	Varinha mágica	250ml	Adicione 1 ovo, sal, algumas gotas de vinagre ou de limão ao recipiente. Encha o recipiente com óleo até ao nível indicado e ligue-o. Não mexa nem agite até que o óleo esteja ligado.	35s
Batidos de fruta	Varinha mágica	---	Adicione a fruta e misture com a varinha mágica até ficar homogéneo.	15s
Claras de ovo batidas	Batedor	3 brancos	Deite as claras num recipiente e bata com a batedeira, fazendo movimentos verticais.	2min
Alimentos para bebés	Varinha mágica	300g	Corte 100 g de maçãs, 100 g de bananas, 50 g de bolachas e coloque-as num recipiente. Adicione o sumo de laranja e misture.	25s
Queijo ralado	Picador	100g	Corte em cubos de 1 cm e misture até obter a consistência desejada.	30-50s
Cenoura	Picador	200g	Descasque, corte em cubos e misture até obter a consistência desejada.	30s

- A utilização contínua do aparelho não deve exceder 1 minuto.

Se precisar de mais tempo de processamento, alterne ciclos de 1 minuto de utilização com ciclos de 1 minuto de repouso.

FRULLATORE A MANO**PRO 1501****PRO CHEF 1501****DESCRIZIONE**

- A Manopola di selezione della velocità
- B Pulsante ON/OFF
- C Pulsante TURBO
- D Corpo motore
- E Frullatore a immersione
- F Tritatutto (*)
 - F1 Coperchio della ciotola del tritatutto
 - F2 Lame del tritatutto
- G Frullino (*)
 - G 1 Adattatore per frullino
- H Bicchiere di misurazione

(*) Disponibile solo nel modello Pro Chef 1501

Se il modello del suo apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, questi possono essere acquistati separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E CURA

- Estenda completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzi l'apparecchio se le parti o gli accessori non sono montati correttamente o sono difettosi.
- Non utilizzi l'apparecchio se è vuoto.
- Non utilizzi l'apparecchio se il pulsante di accensione/spegnimento non funziona.
- Rispetti l'indicatore di livello MAX.
- Quando utilizza liquidi caldi, non riempi il misurino oltre la metà. In ogni momento, quando mescola liquidi caldi nel misurino, selezioni la velocità più bassa sul selettore di velocità.
- Conservi questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o delle persone con problemi fisici, sensoriali o mentali ridotti o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Mantenga l'apparecchio in buone condizioni. Controlli che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e si assicuri che non ci siano parti rotte o anomalie che possano impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Utilizzi l'apparecchio e i suoi accessori e strumenti in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo

dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.

- Non usi mai liquidi bollenti.
- Non lasci mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. In questo modo risparmia energia e prolunga la vita dell'apparecchio.
- Non utilizzi l'apparecchio su nessuna parte del corpo di una persona o di un animale.
- Non utilizzi l'apparecchio con prodotti congelati o contenenti ossa.
- Non utilizzi l'apparecchio per più di 1 minuto alla volta. In caso di funzionamento a cicli, lasci all'apparecchio un periodo di riposo di almeno 1 minuto tra un ciclo e l'altro. In nessun caso l'apparecchio deve essere utilizzato per più tempo del necessario.
- Come riferimento, nella tabella allegata compaiono diverse ricette, che includono la quantità di cibo da elaborare e il tempo di funzionamento dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO**PRIMA DELL'USO**

- Si assicuri che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulisca le parti che entreranno in contatto con gli alimenti nel modo descritto nella sezione sulla pulizia.
- Prepari l'apparecchio in base alla funzione che desidera utilizzare.

UTILIZZARE

- Estenda completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Colleghi l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio, utilizzando il pulsante di accensione/spegnimento.
- Selezionare la velocità desiderata.
- Lavorare con gli alimenti che si desidera elaborare.

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ

- La velocità dell'apparecchio può essere regolata utilizzando la manopola di selezione della velocità. Questa funzione è molto utile, in quanto permette di adattare la velocità dell'apparecchio al tipo di lavoro da svolgere.

FUNZIONE TURBO

- L'apparecchio dispone di una funzione Turbo. Attivando la funzione Turbo, tutta la potenza del motore diventa

disponibile, ottenendo così una finitura più fine nella texture finale del prodotto.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Arresti l'apparecchio rilasciando la pressione sul pulsante di accensione/spengimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulisca l'apparecchio.

ACCESSORI

ACCESSORIO PER FRULLATORE A IMMERSIONE (E)

- Questo accessorio è utilizzato per preparare salse, zuppe, maionese, frullati, alimenti per bambini, tritare il ghiaccio...
- Collega lo stick al corpo motore e ruota il corpo motore in senso antiorario.
- Metta il cibo da preparare nel misurino e accenda l'apparecchio.
- Per un'ulteriore pulizia, stacchi e rimuova lo stick ruotando il corpo motore in senso orario.

ACCESSORIO PER TAGLIARE (F)

- Questo accessorio si usa per tagliare le verdure o la carne...
- Per evitare di danneggiare l'apparecchio, rimuova ossa, nervi, cartilagine, ecc. dalla carne.
- Fissi l'unità al coperchio e accenda l'apparecchio (attenzione: non accenda l'apparecchio se l'intera unità non è montata e collegata correttamente).
- Interrompa l'apparecchio quando il cibo raggiunge la consistenza desiderata.
- Stacchi l'unità dal coperchio.

NOTA 1: non superi la metà del volume della tazza del tritatutto quando lavora con alimenti solidi.

ACCESSORIO PER LA FRUSTA (G)

- Questo accessorio viene utilizzato per montare la panna, sbattere gli albumi...
- Inserisca la frusta nel raccordo adattatore. Collega l'unità al corpo motore e ruota il corpo motore in senso antiorario.
- Metta il cibo in un recipiente grande e accenda l'apparecchio. Per ottenere i migliori risultati, ruota la frusta in senso orario.
- Rimuova l'accessorio frusta e sganci il raccordo adattatore.

Nota 1: non lavori ad alta velocità con questo accessorio collegato, perché potrebbe danneggiare il frullino.

Nota2: Per liberare la frusta dal raccordo adattatore, tirare l'anello sulla frusta.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulisca l'apparecchiatura con un panno umido con qualche goccia di detersivo per piatti e poi asciughi.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzi solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, né lo metta sotto l'acqua corrente.
- Durante il processo di pulizia, faccia particolare attenzione alle lame, perché sono molto affilate.
- È consigliabile pulire regolarmente l'apparecchio e rimuovere eventuali resti di cibo.
- Se l'apparecchio non è in buone condizioni di pulizia, la sua superficie può degradarsi e compromettere inesorabilmente la durata della vita utile dell'apparecchio e potrebbe diventare insicuro da usare.
- I seguenti pezzi possono essere lavati in lavastoviglie (utilizzando un programma di lavaggio delicato) o in acqua calda e sapone:
 - Frullatore a immersione
 - Coperchio del tritatutto
 - Tritatutto
 - Lame del tritatutto
 - Frullino
 - Bicchiere di misurazione
- La posizione di scarico/asciugatura degli articoli lavabili in lavastoviglie o nel lavandino deve consentire all'acqua di defluire facilmente.
- Quindi asciughi tutte le parti prima di assemblarle e conservarle.

PREPARAZIONE DEL CIBO

Ricetta	Accessorio consigliato	Quantità	Metodo	Tempo
Maionese	Frullatore a immersione	250 ml	Aggiunga 1 uovo, sale, alcune gocce di aceto o limone al recipiente. Riempia con olio fino al livello indicato e accenda, non muova o agiti fino a quando l'olio non è stato legato.	35s
Frullati di frutta	Frullatore a immersione	---	Aggiungere la frutta e mescolare con il frullatore fino a ottenere una consistenza omogenea.	15s
Albumi montati	Frullino	3 bianchi	Aggiunga i bianchi in un recipiente e li monti con il frullatore, eseguendo movimenti verticali.	2min
Alimenti per bambini	Frullatore a immersione	300g	Tagliare 100 g di mele, 100 g di banane, 50 g di biscotti e metterli in un recipiente. Aggiungere il succo d'arancia e frullare.	25s
Formaggio grattugiato	Tritatutto	100g	Tagliare a cubetti di 1 cm e frullare fino a raggiungere la consistenza desiderata.	30-50s
Carota	Tritatutto	200g	Sbucciare, tagliare a cubetti e frullare fino a raggiungere la consistenza desiderata.	30s

- L'uso continuo dell'apparecchio non deve superare 1 minuto.
- Se ha bisogno di più tempo di elaborazione, alterni cicli di 1 minuto di utilizzo con cicli di 1 minuto di riposo.

BATEDORA DE VARETA**PRO 1501****PRO CHEF 1501****DESCRIPCIÓ**

- A Comandament selector de velocitat
- B Botó ON/OFF
- C Botó TURBO
- D Cos del motor
- E Batedora de varetes
- F Picadora (*)
 - F1 Tapa de la picadora
 - F2 Ganivetes de la picadora
- G Batedor (*)
 - G 1 Racor adaptador del batedor
- H Got mesurador

(*) Només disponible en el model Pro Chef 1501

Si el model del vostre electrodomèstic no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també podeu adquirir-los per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

- Esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si les peces o els accessoris no estan ben col·locats o són defectuosos.
- No utilitzeu l'aparell si és buit.
- No utilitzeu l'aparell si el botó d'encesa/apagada no funciona.
- Respecteu l'indicador de nivell MAX.
- Quan utilitzeu líquids calents, no ompliu el got mesurador més de la meitat. En tot moment, quan barregi líquids calents al got mesurador, seleccioneu la velocitat més lenta al selector de velocitat.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb problemes físics, sensorials o mentals reduïts o amb manca d'experiència i coneixements.
- Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les peces mòbils no estiguin desalineades o encallades i assegureu-vos que no hi hagi peces trencades o anomalies que puguin impedir el funcionament correcte de l'aparell.
- Utilitzeu l'aparell i els seus accessoris i eines d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i el treball a realitzar. L'ús de l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria provocar una situació perillosa.

- No utilitzeu mai líquids bullint.
- No deixeu mai l'aparell connectat i desatès si no esteu en ús. Així estalviarà energia i perllongarà la vida útil de l'aparell.
- No feu servir l'aparell sobre cap part del cos de persones o animals.
- No feu servir l'aparell amb productes congelats o que continguin ossos.
- No utilitzeu l'aparell durant més d'1 minut cada cop. En cas de funcionament en cicles, deixeu que l'aparell descansi almenys 1 minut entre cada cicle. En cap circumstància feu funcionar l'aparell més temps del necessari.
- Com a referència a la taula annexa apareixen diverses receptes, que inclouen la quantitat d'aliment a processar, i el temps de funcionament de l'aparell.

INSTRUCCIONS D'ÚS**ABANS DEL SEU ÚS**

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'emalatge del producte.
- Llegiu atentament el fulllet "Consells de seguretat i advertiments" abans del primer ús
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les peces que entren en contacte amb els aliments de la forma descrita a la secció de neteja.
- Prepareu l'aparell segons la funció que voleu utilitzar.

ÚS

- Esteneu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Poseu en marxa l'aparell, utilitzant el botó d'encesa/apagada.
- Seleccioneu la velocitat desitjada.
- Treballeu amb els aliments que voleu processar.

CONTROL ELECTRÒNIC DE LA VELOCITAT

- La velocitat de l'aparell es pot regular mitjançant el comandament selector de velocitat. Aquesta funció és molt útil, ja que permet adaptar la velocitat de l'aparell al tipus de feina que cal fer.

FUNCIÓ TURBO

- L'aparell té una funció Turbo. Activant la funció Turbo es disposa de tota la potència del motor, obtenint així un acabat més fi a la textura final del producte.

QUAN ACABEU D'UTILITZAR L'APARELL

- Atureu l'aparell deixant anar la pressió sobre el botó d'encesa/apagada.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

ACCESSORIS

ACCESSORI PER A BATEDORA DE VARETES (E)

- Aquest accessori s'utilitza per fer salses, sopes, maionesa, batuts, menjar per a nadons, triturar gel...
- Fixeu la vareta al cos del motor i gireu-lo en el sentit contrari a les agulles del rellotge.
- Poseu els aliments que prepareu al got mesurador i enceneu l'aparell.
- Per a una neteja més a fons, separeu i traieu la vareta girant el cos del motor en el sentit de les agulles del rellotge.

ACCESSORI PICADOR (F)

- Aquest accessori s'utilitza per picar verdures o carn...
- Per evitar danys a l'aparell, traieu de la carn els ossos, nervis, cartillags, etc.
- Acobleu la unitat a la tapa i enceneu l'aparell (cura: no enceneu l'aparell si tota la unitat no està ben encaixada i connectada entre si).
- Atureu l'aparell quan els aliments arribin a la textura desitjada.
- Separeu la unitat de la tapa.

NOTA 1: No supereu la meitat del volum del got picador quan treballem amb aliments sòlids.

ACCESSORI BATEDOR (G)

- Aquest accessori s'utilitza per muntar nata, muntar clares d'ou...
- Introduïu el batedor a l'accessori adaptador. Acobleu-lo al cos del motor i gireu-lo en el sentit contrari a les agulles del rellotge.
- Poseu els aliments en un recipient gran i enceneu l'aparell. Per obtenir millors resultats, gireu el batedor en el sentit de les agulles del rellotge.
- Traieu l'accessori batedor i deixeu anar el ràcord de l'adaptador.

Nota 1: No treballem a altes velocitats amb aquest accessori acoblat, ja que podria malmetre el batedor.

Nota2: Per alliberar el batedor de l'accessori adaptador, estireu l'anell del batedor.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota l'aixeta.
- Durant el procés de neteja, tingueu especial cura amb les ganivetes, ja que estan molt afilades.
- És aconsellable netejar l'aparell amb regularitat i eliminar les restes de menjar.
- Si l'aparell no està en bones condicions de neteja, la seva superfície es pot degradar i afectar inexorablement la durada de la vida útil de l'aparell, i en pot arribar a ser insegur l'ús.
- Les peces següents es poden rentar al rentaplats (amb un programa de neteja suau) o en aigua calenta sabonosa:
 - Batedora de varetes
 - Tapa de la picadora
 - Picadora
 - Ganivetes picadores
 - Batedor
 - Got mesurador
- La posició d'escorregut/assecat dels articles rentables al rentaplats o a l'aigüera ha de permetre que l'aigua s'escorri fàcilment.
- A continuació, assequeu totes les peces abans del seu muntatge i emmagatzematge.

PREPARACIÓ D'ALIMENTS

Recepta	Accessori recomanat	Quantitat	Mètode	Temps
Maionesa	Batedora de varetes	250 ml	Afegiu 1 ou, sal, unes gotes de vinagre o llimona al recipient. Ompliu-lo d'oli fins al nivell indicat i enceneu-lo, no el mogueu ni l'agiteu fins que l'oli s'hagi lligat.	35s
Batuts de fruites	Batedora de varetes	---	Afegiu-hi la fruita i barregeu-la amb la batedora fins a obtenir una barreja homogènia.	15s
Clares d'ou batudes	Batedor	3 blancs	Afegir les clares a un recipient i batre amb la batedora, fent moviments verticals.	2min
Aliments per a nadons	Batedora de varetes	300g	Trossegeu 100 g de pomes, 100 g de plàtan i 50 g de galetes i introduïu-los en un recipient. Afegiu-hi suc de taronja i bateu-ho.	25s
Formatge ratllat	Picadora	100g	Tallar a daus d'1 cm i batre fins a obtenir la consistència desitjada.	30-50s
Pastanaga	Picadora	200g	Peleu-los, tal·leu-los a daus i barregeu-los fins a obtenir la consistència desitjada.	30s

- L'ús continuat de l'aparell no ha de superar 1 minut.
- Si necessiteu més temps de processament, alterneu cicles d'1 minut d'ús amb cicles d'1 minut de descans.

STABMIXER**PRO 1501****PRO CHEF 1501****BESCHREIBUNG**

- A Geschwindigkeitswahlschalter
- B Taste ON/OFF
- C TURBO-Taste
- D Motorgehäuse
- E Stabmixer
- F Zerkleinerer (*)
 - F1 Deckel der Zerkleinerungsschale
 - F2 Zerkleinerungsmesser
- G Schneebesen (*)
 - G 1 Schneebesenadapter
- H Messbecher

(*) Nur für das Modell Pro Chef 1501 erhältlich

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, können Sie dieses auch separat beim technischen Kundendienst erwerben.

ANWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Teile oder das Zubehör nicht richtig montiert oder defekt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Ein-/Ausschaltaste nicht funktioniert.
- Beachten Sie die MAX-Füllstandsanzeige.
- Wenn Sie heiße Flüssigkeiten verwenden, füllen Sie den Messbecher nicht mehr als bis zur Hälfte. Wenn Sie heiße Flüssigkeiten im Messbecher mixen, wählen Sie immer die langsamste Geschwindigkeit auf dem Geschwindigkeitsregler.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile nicht verstellt oder eingeklemmt sind, und stellen Sie sicher, dass keine gebrochenen Teile oder Anomalien vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Verwenden Sie das Gerät, sein Zubehör und seine Werkzeuge gemäß dieser Anleitung und unter

Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- Verwenden Sie niemals kochende Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einem Körperteil von Menschen oder Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiefkühlprodukte oder solche, die Knochen enthalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute am Stück. Wenn Sie das Gerät in Zyklen betreiben, lassen Sie zwischen jedem Zyklus eine Ruhezeit von mindestens 1 Minute eintreten. Das Gerät darf unter keinen Umständen länger als nötig betrieben werden.
- Als Referenz finden Sie in der beigelegten Tabelle mehrere Rezepte, die die Menge der zu verarbeitenden Lebensmittel und die Betriebszeit des Geräts angeben.

GEBRAUCHSANWEISUNG**VOR DER VERWENDUNG**

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten.

VERWENDEN SIE

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Starten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste.
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.
- Arbeiten Sie mit den Lebensmitteln, die Sie verarbeiten möchten.

ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

- Die Geschwindigkeit des Geräts kann mit dem Geschwindigkeitsregler reguliert werden. Diese Funktion ist sehr nützlich, da sie es ermöglicht, die Geschwindigkeit des Geräts an die Art der zu verrichtenden Arbeit anzupassen.

TURBO-FUNKTION

- Das Gerät verfügt über eine Turbo-Funktion. Wenn Sie die Turbo-Funktion aktivieren, steht die gesamte Leistung des Motors zur Verfügung, so dass Sie eine feinere Textur des Produkts erhalten.

NACHDEM SIE DAS GERÄT BENUTZT HABEN

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Druck auf den Ein/Aus-Knopf aufheben.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät.

ZUBEHÖR

ZUBEHÖR STABMIXER (E)

- Dieses Zubehör wird für die Zubereitung von Soßen, Suppen, Mayonnaise, Milchshakes, Babynahrung, Crush-Eis ...
- Bringen Sie den Stock am Motorgehäuse an und drehen Sie das Motorgehäuse gegen den Uhrzeigersinn.
- Geben Sie die zuzubereitenden Lebensmittel in den Messbecher und schalten Sie das Gerät ein.
- Zur weiteren Reinigung lösen und entfernen Sie den Stick, indem Sie das Motorgehäuse im Uhrzeigersinn drehen.

ZUBEHÖR ZUM HACKEN (F)

- Dieses Zubehörteil wird zum Hacken von Gemüse oder Fleisch verwendet...
- Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, entfernen Sie Knochen, Nerven, Knorpel usw. aus dem Fleisch.
- Bringen Sie die Einheit am Deckel an und schalten Sie das Gerät ein (Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die gesamte Einheit nicht richtig montiert und angeschlossen ist).
- Stoppen Sie das Gerät, wenn das Essen die gewünschte Konsistenz erreicht hat.
- Nehmen Sie das Gerät vom Deckel ab.

HINWEIS 1: Überschreiten Sie nicht die Hälfte des Volumens des Zerkleinerungsbeckers, wenn Sie feste Lebensmittel verarbeiten.

SCHNEEBESEN ZUBEHÖR (G)

- Dieses Zubehörteil wird verwendet, um Sahne zu schlagen, Eiweiß zu schlagen...
- Stecken Sie den Schneebesen in das Adapterstück. Befestigen Sie das Gerät am Motorkörper und drehen Sie den Motorkörper gegen den Uhrzeigersinn.

- Geben Sie die Lebensmittel in ein großes Gefäß und schalten Sie das Gerät ein. Für beste Ergebnisse drehen Sie den Schneebesen im Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie den Schneebesen und lösen Sie den Adapteranschluss.

Hinweis 1: Arbeiten Sie nicht mit hohen Geschwindigkeiten, wenn dieses Zubehörteil angebracht ist, da es den Schneebesen beschädigen könnte.

Hinweis 2: Um den Schneebesen aus dem Adapteranschluss zu lösen, ziehen Sie am Ring des Schneebesen.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es dann ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Gehen Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig mit den Klingen um, da diese sehr scharf sind.
- Es ist ratsam, das Gerät regelmäßig zu reinigen und Lebensmittelreste zu entfernen.
- Wenn sich das Gerät nicht in einem sauberen Zustand befindet, kann sich seine Oberfläche abnutzen, was sich unweigerlich auf die Nutzungsdauer des Geräts auswirkt und seine Verwendung unsicher machen kann.
- Die folgenden Teile können in der Spülmaschine (mit einem sanften Reinigungsprogramm) oder in heißem Seifenwasser gereinigt werden:

- Stabmixer
- Deckel der Chopper-Schüssel
- Zerkleinerer
- Häckselmesser
- Schneebesen
- Messbecher

- Die Position zum Abtropfen/Trocknen von Artikeln, die in der Spülmaschine oder im Waschbecken gewaschen werden können, muss das Wasser leicht ablaufen lassen.
- Trocknen Sie dann alle Teile, bevor Sie sie zusammenbauen und lagern.

ZUBEREITUNG VON LEBENSMITTELN

Rezept	Empfohlenes Zubehör	Menge	Methode	Zeit
Mayonnaise	Stabmixer	250ml	Geben Sie 1 Ei, Salz, einige Tropfen Essig oder Zitrone in das Gefäß. Füllen Sie das Öl bis zum angegebenen Stand ein und schalten Sie es ein. Bewegen Sie es nicht, bis das Öl gebunden ist.	35s
Fruchtige Milchshakes	Stabmixer	---	Fügen Sie die Früchte hinzu und mixen Sie sie mit dem Pürierstab, bis sie glatt sind.	15s
Geschlagenes Eiweiß	Schneebesen	3 Weiße	Geben Sie das Eiweiß in ein Gefäß und schlagen Sie es mit dem Mixer in vertikalen Bewegungen auf.	2min
Babynahrung	Stabmixer	300g	Schneiden Sie 100 g Äpfel, 100 g Bananen und 50 g Kekse klein und geben Sie sie in ein Gefäß. Fügen Sie Orangensaft hinzu und mixen Sie.	25s
Geriebener Käse	Zerkleinerer	100g	In 1 cm große Würfel schneiden und pürieren, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	30-50s
Karotte	Zerkleinerer	200g	Schälen, würfeln und pürieren, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	30s

- Die ununterbrochene Verwendung des Geräts sollte 1 Minute nicht überschreiten.
- Wenn Sie mehr Zeit für die Verarbeitung benötigen, wechseln Sie Zyklen von 1 Minute Nutzung mit Zyklen von 1 Minute Pause ab.

STAAFMIXER**PRO 1501****PRO CHEF 1501****BESCHRIJVING**

- A Snelheidskeuzeknop
- B AAN/UIT-knop
- C TURBO knop
- D Motor
- E Staafmixer
- F Hakmolen (*)
 - F1 Deksel kom hakmolen
 - F2 Messen hakmolen
- G Kloppe (*)
 - G 1 Adapter voor kloppe
- H Maatbeker

(*) Alleen verkrijgbaar in het model Pro Chef 1501

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk bij de Technische Hulpdienst worden gekocht.

GEbruik EN ONDERHOUD

- Trek het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de onderdelen of accessoires niet goed zijn aangebracht of defect zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het leeg is.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-knop niet werkt.
- Respecteer de MAX niveau-indicator.
- Als u hete vloeistoffen gebruikt, vul de maatbeker dan niet voor meer dan de helft. Wanneer u hete vloeistoffen in de maatbeker mengt, selecteer dan altijd de langzaamste snelheid op de snelheidsregelaar.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende onderdelen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten en zorg ervoor dat er geen kapotte onderdelen of afwijkingen zijn waardoor het apparaat niet correct kan werken.
- Gebruik het apparaat en de bijbehorende accessoires en gereedschappen in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- Gebruik nooit kokende vloeistoffen.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op een lichaamsdeel van een persoon of dier.
- Gebruik het apparaat niet met diepvriesproducten of producten die botten bevatten.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut per keer. Bij gebruik in cycli; laat het apparaat tussen elke cyclus minstens 1 minuut rusten. Gebruik het apparaat in geen geval langer dan nodig is.
- Als referentie staan in de bijgevoegde tabel verschillende recepten met de hoeveelheid voedsel die verwerkt moet worden en de gebruikstijd van het apparaat.

GEbruikSAANWIJZING**VOOR GEbruik**

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, reinigt u de onderdelen die in contact komen met voedsel op de manier die beschreven is in het hoofdstuk over reiniging.
- Bereid het apparaat voor volgens de functie die u wilt gebruiken.

GEbruik

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Start het apparaat met de aan/uit-knop.
- Selecteer de gewenste snelheid.
- Werk met het voedsel dat u wilt verwerken.

ELEKTRONISCHE SNELHEIDSREGELING

- De snelheid van het apparaat kan worden geregeld met de snelheidskeuzeknop. Deze functie is erg handig, omdat u hiermee de snelheid van het apparaat kunt aanpassen aan het soort werk dat gedaan moet worden.

TURBOFUNCTIE

- Het apparaat heeft een Turbo-functie. Door de Turbo-functie te activeren komt al het vermogen van de motor beschikbaar, waardoor de uiteindelijke textuur van het product fijner wordt.

ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Stop het apparaat door de druk op de aan/uit-knop los te laten.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES VOOR STAAFMIXERS (E)

- Dit accessoire wordt gebruikt voor het maken van sauzen, soepen, mayonaise, milkshakes, babyvoeding, crush ijs ...
- Bevestig het staafje aan de motorbehuizing en draai de motorbehuizing linksom.
- Doe het te bereiden voedsel in de maatbeker en zet het apparaat aan.
- Voor verdere reiniging kunt u de stok losmaken en verwijderen door het motorhuis met de klok mee te draaien.

HAKACCESSOIRE (F)

- Dit accessoire wordt gebruikt om groenten of vlees...
- Verwijder botten, zenuwen, kraakbeen, enz. van het vlees om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Bevestig de eenheid aan het deksel en zet het apparaat aan (let op: zet het apparaat niet aan als de hele eenheid niet goed gemonteerd en met elkaar verbonden is).
- Stop het apparaat wanneer het voedsel de gewenste textuur heeft bereikt.
- Maak het apparaat los van het deksel.

OPMERKING 1: Gebruik niet meer dan de helft van het volume van de hakbeker wanneer u met vast voedsel werkt.

ACCESSOIRES VOOR GARDE (G)

- Dit accessoire wordt gebruikt om room op te kloppen, eiwitten...
- Steek de garde in de adapterfitting. Bevestig de eenheid aan het motorhuis en draai het motorhuis linksom.
- Doe het voedsel in een grote bak en zet het apparaat aan. Voor de beste resultaten draait u de garde met de klok mee.
- Verwijder het garde-accessoire en maak de adapterfitting los.

Opmerking 1: Werk niet met hoge snelheden als dit accessoire bevestigd is, want dit kan de garde beschadigen.

Opmerking2: Om de garde van de adapterfitting los te maken, trekt u aan de ring op de garde.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.
- Let tijdens het schoonmaken goed op de messen, want die zijn erg scherp.
- Het is raadzaam om het apparaat regelmatig schoon te maken en voedselresten te verwijderen.
- Als het apparaat niet goed schoon is, kan het oppervlak ervan achteruitgaan, wat de levensduur van het apparaat onherroepelijk beïnvloedt en het gebruik ervan onveilig kan maken.
- De volgende onderdelen kunnen in de vaatwasser (met een zacht reinigingsprogramma) of in een sopje van heet water worden afgewassen:
 - Staafmixer
 - Deksel hakkom
 - Hakmolen
 - Hakmessen
 - Klopser
 - Maatbeker
- De positie voor het uitlekken/drogen van de artikelen die in de vaatwasser of in de gootsteen afgewassen kunnen worden, moet zodanig zijn dat het water gemakkelijk weg kan lopen.
- Droog vervolgens alle onderdelen voordat u ze in elkaar zet en opbergt.

VOEDSELBEREIDING

Recept	Aanbevolen accessoire	Hoeveelheid	Methode	Tijd
Mayonaise	Staafmixer	250 ml	Voeg 1 ei, zout en enkele druppels azijn of citroen toe aan het bakje. Vul met olie tot het aangegeven niveau en zet aan, beweeg of roer niet totdat de olie gebonden is.	35s
Fruitmilkshakes	Staafmixer	---	Voeg het fruit toe en mix met de staafmixer tot een gladde massa.	15s
Opgeklopte eiwitten	Klopper	3 blanken	Doe de eiwitten in een bakje en klop ze op met de mixer, waarbij u verticale bewegingen maakt.	2min
Babyvoeding	Staafmixer	300g	Snijd 100 g appels, 100 g banaan en 50 g koekjes in stukjes en doe ze in een bakje. Voeg sinaasappelsap toe en mix.	25s
Geraspte kaas	Hakmolenr	100g	Snijd in blokjes van 1 cm en mix tot de gewenste consistentie is bereikt.	30-50s
Wortel	Hakmolen	200g	Schil, snijd in blokjes en mix tot de gewenste consistentie is bereikt.	30s

- Het apparaat mag niet langer dan 1 minuut continu gebruikt worden.
- Als u meer verwerkingstijd nodig hebt, wissel dan cycli van 1 minuut gebruik af met cycli van 1 minuut rust.

MIXER DE MÂNĂ**PRO 1501****PRO CHEF 1501****DESCRIERE**

- A Buton de selectare a vitezei
- B Butonul ON/OFF
- C Butonul TURBO
- D Corpul motorului
- E Blender cu băț
- F Tocător (*)
F1 Capacul bolului tocarului
F2 Lamele tocarului
- G Bătător (*)
G 1 Racord adaptor pentru bătător
- H Cupa de măsurare

(*) Disponibil numai în modelul Pro Chef 1501

În cazul în care modelul aparatului dumneavoastră nu dispune de accesorii descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Întindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriiile nu sunt montate corespunzător sau sunt defecte.
- Nu utilizați aparatul dacă este gol.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.
- Respectați indicatorul de nivel MAX.
- Atunci când utilizați lichide fierbinți, nu umpleți paharul de măsurare mai mult de jumătate. În orice moment, atunci când amestecați lichide fierbinți în paharul de măsurare, selectați cea mai mică viteză de pe selectorul de viteză.
- Depozitați acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați ca piesele mobile să nu fie nealinate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care ar putea împiedica funcționarea corectă a aparatului.
- Folosiți aparatul și accesoriiile și unelte sale în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea aparatului pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- Nu folosiți niciodată lichide fierbinți.

- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe nicio parte a corpului unei persoane sau al unui animal.
- Nu folosiți aparatul cu produse congelate sau care conțin oase.
- Nu utilizați aparatul mai mult de 1 minut la un moment dat. În cazul funcționării în cicluri; lăsați aparatului o perioadă de repaus de cel puțin 1 minut între fiecare ciclu. În niciun caz nu trebuie să folosiți aparatul mai mult timp decât este necesar.
- Ca referință, în tabelul anexat apar mai multe rețete, care includ cantitatea de alimente de prelucrat și timpul de funcționare a aparatului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vor intra în contact cu alimentele în modul descris în secțiunea de curățare.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați.

UTILIZAȚI

- Întindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire.
- Selectați viteza dorită.
- Lucrați cu alimentele pe care doriți să le prelucrați.

CONTROL ELECTRONIC AL VITEZEI

- Viteza aparatului poate fi reglată cu ajutorul butonului de selectare a vitezei. Această funcție este foarte utilă, deoarece face posibilă adaptarea vitezei aparatului la tipul de lucru care trebuie efectuat.

FUNCȚIA TURBO

- Aparatul are o funcție Turbo. Prin activarea funcției Turbo, toată puterea motorului devine disponibilă, obținându-se astfel un finisaj mai fin în textura finală a produsului.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul eliberând presiunea asupra butonului de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

ACCESORII

ACCESORIU PENTRU BLENDER CU BĂȚ (E)

- Acest accesoriu este folosit pentru a face sosuri, supe, maioneză, milkshake-uri, mâncare pentru copii, pentru a zdrobi gheața ...
- Atașați bățul la corpul motorului și rotiți corpul motorului în sens invers acelor de ceasornic.
- Puneți alimentele care urmează să fie preparate în cupa de măsurare și porniți aparatul.
- Pentru o curățare ulterioară, detașați și scoateți bățul prin rotirea corpului motorului în sensul acelor de ceasornic.

ACCESORIU DE TOCAT (F)

- Acest accesoriu este folosit pentru a tăia legume sau carne...
- Pentru a evita deteriorarea aparatului, îndepărtați oasele, nervii, cartilajele etc. din carne.
- Atașați unitatea la capac și porniți aparatul (atenție: nu porniți aparatul dacă întreaga unitate nu este montată și conectată împreună în mod corespunzător.
- Opriți aparatul atunci când alimentele ating textura dorită.
- Detașați unitatea de capac.

NOTĂ 1: Nu depășiți jumătate din volumul paharului de tocat atunci când lucrați cu alimente solide.

ACCESORIU DE BĂTUT (G)

- Acest accesoriu este folosit pentru a bate frișca, a bate albușurile...
- Introduceți biciul în fittingul adaptorului. Atașați unitatea la corpul motorului și rotiți corpul motorului în sens invers acelor de ceasornic.
- Puneți alimentele într-un recipient mare și porniți aparatul. Pentru cele mai bune rezultate, rotiți mixerul în sensul acelor de ceasornic.
- Îndepărtați accesoriul de bătut și eliberați fittingul adaptorului.

Nota 1: Nu lucrați la viteze mari cu acest accesoriu atașat, deoarece ar putea deteriora biciul.

Notă2: Pentru a elibera bătătorul de la fittingul adaptorului, trageți de inelul de pe bătător.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.
- În timpul procesului de curățare, acordați o atenție deosebită la lamele, deoarece acestea sunt foarte ascuțite.
- Se recomandă să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați orice resturi de alimente.
- Dacă aparatul nu este în stare bună de curățenie, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta inexorabil durata de viață utilă a aparatului și ar putea deveni nesigur pentru utilizare.
- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (folosind un program de curățare moale) sau în apă caldă cu săpun:
 - Blender cu băț
 - Capacul bolului pentru tocător
 - Tocătorul
 - Lame de tocător
 - Bateți
 - Cupa de măsurare
- Poziția de scurgere/uscare a articolelor care pot fi spălate în mașina de spălat vase sau în chiuvetă trebuie să permită scurgerea ușoară a apei.
- Apoi, uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

PREGĂTIREA ALIMENTELOR

Rețetă	Accesoriu recomandat	Cantitate	Metoda	Timp
Maioneză	Blender cu băț	250ml	Adăugați în recipient 1 ou, sare, câteva picături de oțet sau lămâie. Umpleți cu ulei până la nivelul indicat și porniți, nu mișcați și nu agitați până când uleiul nu a fost legat.	35s
Milkshake-uri de fructe	Blender cu băț	---	Se adaugă fructele și se amestecă cu blenderul până la omogenizare.	15s
Albușuri de ou bătut	Bateți	3 albușuri	Adăugați albușurile într-un recipient și bateți-le cu mixerul, făcând mișcări verticale.	2min
Alimente pentru copii	Blender cu băț	300g	Tăiați 100 g de mere, 100 g de banane, 50 g de biscuiți și puneți-le într-un recipient. Se adaugă sucul de portocale și se amestecă.	25s
Brânză rasă	Tocătorul	100g	Se taie în cuburi de 1 cm și se mixează până se obține consistența dorită.	30-50s
Morcov	Tocătorul	200g	Se decojesc, se taie în cubulețe și se mixează până se obține consistența dorită.	30s

- Utilizarea continuă a aparatului nu trebuie să depășească 1 minut.
- Dacă aveți nevoie de mai mult timp de procesare, alternați cicluri de 1 minut de utilizare cu cicluri de 1 minut de odihnă.

**BLENDER RĘCZNY
PRO 1501
PRO CHEF 15010****OPIS**

- A Pokrętko wyboru prędkości
- B Przycisk ON/OFF
- C Przycisk TURBO
- D Korpus silnika
- E Stick Blender
- F Rozdrabniacz (*)
 - F1 Pokrywa misy rozdrabniacza
 - F2 Ostrza rozdrabniacza
- G Trzepaczka (*)
 - G 1 Złączka adaptera trzepaczki
- H Kubek pomiarowy

(*) Dostępne tylko w modelu Pro Chef 1501

Jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również zakupić oddzielnie w Dziale Pomocy Technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Proszę nie używać urządzenia, jeśli jego części lub akcesoria nie są prawidłowo zamontowane lub są uszkodzone.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest puste.
- Nie używać urządzenia, jeśli przycisk włączania/wyłączania nie działa.
- Proszę zwrócić uwagę na wskaźnik poziomu MAX.
- W przypadku korzystania z gorących płynów nie należy napełniać miarki do połowy. Podczas mieszania gorących płynów w pojemniku z miarką należy zawsze wybierać najwolniejszą prędkość na pokrętko wyboru prędkości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Proszę utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Proszę sprawdzić, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane i upewnić się, że nie ma uszkodzonych części lub nieprawidłowości, które mogą uniemożliwić prawidłowe działanie urządzenia.
- Proszę używać urządzenia oraz jego akcesoriów i narzędzi zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie

urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Nigdy nie używać wrzących płynów.
- Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.
- Nie używać urządzenia na żadnej części ciała człowieka lub zwierzęcia.
- Proszę nie używać urządzenia z produktami mrożonymi lub zawierającymi kości.
- Nie używać urządzenia dłużej niż przez 1 minutę. W przypadku pracy w cyklach, proszę pozwolić urządzeniu na odpoczynek przez co najmniej 1 minutę pomiędzy każdym cyklem. W żadnym wypadku nie należy używać urządzenia dłużej niż to konieczne.
- Jako odniesienie w załączonej tabeli pojawia się kilka przepisów, które obejmują ilość żywności do przetworzenia i czas pracy urządzenia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA**PRZED UŻYCIEM**

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z żywnością, w sposób opisany w części dotyczącej czyszczenia.
- Proszę przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, która ma być używana.

PROSZĘ UŻYWAĆ

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Proszę podłączyć urządzenie do zasilania.
- Proszę uruchomić urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Proszę wybrać żądaną prędkość.
- Proszę pracować z żywnością, którą chcą Państwo przetworzyć.

ELEKTRONICZNA KONTROLA PRĘDKOŚCI

- Prędkość urządzenia można regulować za pomocą pokrętła wyboru prędkości. Funkcja ta jest bardzo przydatna, ponieważ umożliwia dostosowanie prędkości urządzenia do rodzaju wykonywanej pracy.

FUNKCJA TURBO

- Urządzenie posiada funkcję Turbo. Po włączeniu funkcji Turbo dostępna staje się cała moc silnika, co pozwala

uzyskać drobniejsze wykończenie końcowej tekstury produktu.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Proszę zatrzymać urządzenie, zwalniając nacisk na przycisk włączania/wyłączania.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Proszę wyciszyć urządzenie.

AKCESORIA

AKCESORIA DO BLENDERA SZTYFTOWEGO (E)

- To akcesorium służy do przygotowywania sosów, zup, majonezu, koktajli mlecznych, żywności dla niemowląt, kruszenia lodu ...
- Przymocować drążek do korpusu silnika i obrócić korpus silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Umieścić przygotowywaną potrawę w miarce i włączyć urządzenie.
- W celu dalszego czyszczenia należy odłączyć i wyjąć drążek, obracając korpus silnika w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

AKCESORIA DO KROJENIA (F)

- To akcesorium służy do siekania warzyw lub mięsa....
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy usunąć z mięsa kości, nerwy, chrząstki itp.
- Proszę przymocować urządzenie do pokrywy i włączyć urządzenie (proszę zachować ostrożność: nie włączać urządzenia, jeśli nie jest ono prawidłowo zamontowane i połączone).
- Proszę zatrzymać urządzenie, gdy potrawa osiągnie pożądaną konsystencję.
- Proszę odłączyć urządzenie od pokrywy.

UWAGA 1: Podczas pracy z produktami stałymi nie należy przekraczać połowy pojemności pojemnika rozdrabniacza.

AKCESORIA DO TRZEPACZKI (G)

- To akcesorium służy do ubijania śmietany, białek...
- Włożyć trzepaczkę do złączki adaptera. Przymocować urządzenie do korpusu silnika i obrócić korpus silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć żywność do dużego naczynia i włączyć urządzenie. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, proszę obrócić trzepaczkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zdjąć trzepaczkę i zwolnić mocowanie adaptera.

Uwaga 1: Nie należy pracować z dużymi prędkościami z podłączonym akcesorium, ponieważ może to spowodować uszkodzenie trzepaczki.

Uwaga2: Aby odłączyć trzepaczkę od złączki adaptera, należy pociągnąć za pierścień na trzepaczce.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Proszę wyciszyć urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.
- Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.
- Podczas procesu czyszczenia proszę zwrócić szczególną uwagę na ostrza, ponieważ są one bardzo ostre.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie resztek jedzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może stać się niebezpieczne w użyciu.
- Poniższe elementy można myć w zmywarce (używając delikatnego programu czyszczącego) lub w ciepłej wodzie z mydłem:
 - Stick Blender
 - Pokrywa misy rozdrabniacza
 - Rozdrabniacz
 - Ostrza rozdrabniacza
 - Trzepaczka
 - Kubek pomiarowy
- Pozycja opróżniania/suszenia artykułów nadających się do mycia w zmywarce lub w zlewie musi umożliwiać łatwą odprowadzanie wody.
- Następnie należy wysuszyć wszystkie części przed montażem i przechowywaniem.

PRZYGOTOWANIE ŻYWNOŚCI

Przepis	Zalecane akcesoria	Ilość	Metoda	Czas
Majonez	Stick Blender	250ml	Dodać 1 jajko, sól, kilka kropli octu lub cytryny do pojemnika. Napelnić olejem do wskazanego poziomu i włączyć, nie ruszać ani nie mieszać do momentu związania oleju.	35s
Owocowe koktajle mleczne	Stick Blender	---	Dodać owoce i zmiksować blenderem do uzyskania gładkiej konsystencji.	15s
Ubite białka jaj	Trzepaczka	3 białka	Dodać białka do naczynia i ubijać mikserem, wykonując pionowe ruchy.	2min
Żywność dla niemowląt	Stick Blender	300g	Pokroić 100 g jabłek, 100 g bananów, 50 g herbatników i umieścić w naczyniu. Dodać sok pomarańczowy i zmiksować.	25s
Tarty ser	Rozdrabniacz	100g	Pokroić w kostkę o boku 1 cm i zmiksować do uzyskania pożądanej konsystencji.	30-50s
Marchewka	Rozdrabniacz	200g	Obrać, pokroić w kostkę i zmiksować do uzyskania pożądanej konsystencji.	30s

- Ciągłe korzystanie z urządzenia nie powinno przekraczać 1 minuty.
- Jeśli potrzebują Państwo więcej czasu na przetwarzanie, należy przeplatać cykle 1 minuty użytkowania z cyklami 1 minuty odpoczynku.

РЪЧЕН МИКСЕР
PRO 1501
PRO CHEF 1501

ОПИСАНИЕ

- A Копче за избор на скорост
- B Бутон ON/OFF
- C Бутон TURBO
- D Корпус на двигателя
- E Стик блендер
- F Чопър (*)
 - F1 Капак на купата на чопъра
 - F2 Остриета на чопъра
- G Метличка (*)
 - G 1 Адаптер за метличка
- H Мерителна чаша

(*) Предлага се само в модела Pro Chef 1501

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако частите или аксесоарите не са правилно монтирани или са дефектни.
- Не използвайте уреда, ако е празен.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.
- Спазвайте индикатора за ниво MAX.
- Когато използвате горещи течности, не пълнете мерителната чаша повече от половината. Когато смесвате горещи течности в мерителната чаша, винаги избирайте най-бавната скорост на превключвателя на скоростта.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с физически, сензорни или умствени увреждания или с липса на опит и познания.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали движещите се части не са неправилно подредени или заклещени и се уверете, че няма счупени части или аномалии, които могат да попречат на правилната работа на уреда.
- Използвайте уреда и неговите принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на уреда

за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- Никога не използвайте врящи течности.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда със замразени продукти или такива, които съдържат кости.
- Не използвайте уреда за повече от 1 минута едновременно. В случай на работа на цикли; оставете уреда да почива поне 1 минута между всеки цикъл. В никакъв случай не използвайте уреда за повече време, отколкото е необходимо.
- В приложената таблица са дадени няколко рецепти, които включват количеството храна за обработка и времето за работа на апарата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще бъдат в контакт с храна, по начина, описан в раздела за почистване.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която искате да използвате.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Изтеглете напълно захранващия кабел, преди да го включите.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Стартирайте уреда, като използвате бутона за включване/изключване.
- Изберете желаната скорост.
- Работете с храната, която искате да обработите.

ЕЛЕКТРОННО УПРАВЛЕНИЕ НА СКОРОСТТА

- Скоростта на уреда може да се регулира с помощта на копчето за избор на скорост. Тази функция е много полезна, тъй като дава възможност за адаптиране на скоростта на уреда към вида работа, която трябва да се извърши.

ТУРБО ФУНКЦИЯ

- Уредът има функция Turbo. При активиране на функцията Turbo цялата мощност на мотора става достъпна, като по този начин се постига по-fino покритие на крайната текстура на продукта.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Спрете уреда, като отпуснете натиска върху бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

АКСЕСОАРИ

АКСЕСОАР ЗА ПАСАТОР (E)

- Този аксесоар се използва за приготвяне на сосове, супи, майонеза, млечни шейкове, бебешка храна, трошене на лед ...
- Прикрепете пръчката към тялото на двигателя и завъртете тялото на двигателя обратно на часовниковата стрелка.
- Поставете пригответаната храна в мерителната чаша и включете уреда.
- За по-нататъшно почистване отделете и извадете пръчката, като завъртите корпуса на двигателя по посока на часовниковата стрелка.

АКСЕСОАР ЗА РЯЗАНЕ (F)

- Този аксесоар се използва за нарязване на зеленчуци или месо...
- За да избегнете повреда на уреда, отстранете от месото костите, нервите, хрущялите и др.
- Закрепете уреда към капака и включете уреда (внимавайте: не включвайте уреда, ако целият уред не е правилно монтиран и свързан).
- Спрете уреда, когато храната достигне желаната текстура.
- Свалете устройството от капака.

ЗАБЕЛЕЖКА 1: Не превишавайте половината от обема на чашата на хеликоптера, когато работите с твърди храни.

АКСЕСОАР ЗА БЪРКАЛКА (G)

- Този аксесоар се използва за разбиване на сметана, разбиване на белтъци...
- Поставете метличката в адаптерния фитинг. Прикрепете уреда към тялото на двигателя и завъртете тялото на двигателя обратно на часовниковата стрелка.

- Поставете храната в голям съд и включете уреда. За най-добри резултати завъртете бъркалката по посока на часовниковата стрелка.
- Свалете аксесоара за бъркане и освободете адаптера.

Забележка 1: Не работете с високи скорости с този аксесоар, тъй като може да повредите уискито.

Забележка 2: За да освободите метличката от адаптера, издърпайте пръстена на метличката.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- По време на почистването внимавайте особено много за остриетата, тъй като те са много остри.
- Препоръчително е редовно да почиствате уреда и да отстранявате остатъците от храна.
- Ако уредът не е в добро състояние на чистота, повърхността му може да се влоши и това неумолимо да повлияе на продължителността на полезния живот на уреда и да стане опасен за употреба.
- Следните части могат да се мият в съдомиялна машина (с програма за меко почистване) или в гореща вода със сапун:

- Стик блендер
- Капак на купата за чопър
- Чопър
- Остриета на хеликоптера
- Бъркалка
- Мерителна чаша

- Мястото за оттичане/сушене на изделията, които могат да се мият в съдомиялна машина или в мивка, трябва да позволява лесно оттичане на водата.
- След това подсушете всички части преди съглобяването и съхранението им.

ПРИГОТВЯНЕ НА ХРАНА

Рецепта	Препоръчителен аксесоар	Количество	Метод	Време
Майонеза	Стик блендер	250 мл	Добавете 1 яйце, сол, няколко капки оцет или лимон в съда. Напълнете с олио до посоченото ниво и включете, не движете и не разбърквайте, докато олиото не се свърже.	35s
Плодови млечни шейкове	Стик блендер	---	Добавете плодовете и разбъркайте с миксер до гладка смес.	15s
Разбити белтъци	Бъркалка	3 белтъка	Добавете белтъците в съд и ги разбийте с миксер, като правите вертикални движения.	2 мин.
Бebешка храна	Стик блендер	300g	Нарежете 100 г ябълки, 100 г банани, 50 г бисквити и ги поставете в съд. Добавете портокалов сок и смесете.	25s
Настърган кашкавал	Чопър	100g	Нарежете на кубчета с размер 1 см и пасирайте до постигане на желаната консистенция.	30-50s
Морков	Чопър	200g	Обелете, нарежете на кубчета и пасирайте до постигане на желаната консистенция.	30s

- Непрекъснатото използване на уреда не трябва да надвишава 1 минута.
- Ако имате нужда от повече време за обработка, редувайте цикли от 1 минута работа с цикли от 1 минута почивка.

**ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ
PRO 1501
PRO CHEF 1501****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Ρυθμιστής επιλογής ταχύτητας
- B Κουμπί ON/OFF
- C Κουμπί TURBO
- D Σώμα κινητήρα
- E Μπλέντερ ραβδί
- F Ψιλοκόφτης (*)
 - F1 Καπάκι μπολ ψιλοκόφτη
 - F2 Λεπίδες ψιλοκόφτη
- G Χτυπητήρι (*)
 - G 1 Εξάρτημα προσαρμογέα χτυπητήρα
- H Κύπελλο μέτρησης

(*) Διατίθεται μόνο στο μοντέλο Pro Chef 1501

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ή είναι ελαττωματικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι άδεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Σεβαστείτε την ένδειξη στάθμης MAX.
- Όταν χρησιμοποιείτε ζεστά υγρά, μην γεμίζετε το κύπελλο μέτρησης περισσότερο από τη μέση. Ανά πάσα στιγμή, όταν αναμινύετε ζεστά υγρά στο κύπελλο μέτρησης, επιλέγτε την πιο αργή ταχύτητα στον επιλογέα ταχύτητας.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή μειωμένη νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν είναι στραβά ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή ανωμαλίες που μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες,

λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση της συσκευής για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε υγρά που βράζουν.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος ενός ατόμου ή ζώου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεψυγμένα προϊόντα ή προϊόντα που περιέχουν κόκαλα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτό τη φορά. Σε περίπτωση λειτουργίας σε κύκλους, αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί τουλάχιστον 1 λεπτό μεταξύ κάθε κύκλου. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από τον απαραίτητο.
- Ως αναφορά στον συνημμένο πίνακα εμφανίζονται διάφορες συνταγές, που περιλαμβάνουν την ποσότητα του τροφίμου που πρέπει να επεξεργαστεί και το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Εκκινήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα.
- Εργαστείτε με τα τρόφιμα που θέλετε να επεξεργαστείτε.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

- Η ταχύτητα της συσκευής μπορεί να ρυθμιστεί με το κουμπί επιλογής ταχύτητας. Η λειτουργία αυτή είναι

πολύ χρήσιμη, καθώς επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας της συσκευής στο είδος της εργασίας που πρέπει να γίνει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO

- Η συσκευή διαθέτει λειτουργία Turbo. Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας Turbo διατίθεται όλη η ισχύς του μοτέρ, επιτυγχάνοντας έτσι λεπτότερο φινιρίσμα στην τελική υφή του προϊόντος.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σταματήστε τη συσκευή αφήνοντας τη πίεση στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΠΛΕΝΤΕΡ (Ε)

- Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται για την παρασκευή σάλτσας, σούπας, μαγιονέζας, μιλκσέικ, παιδικής τροφής, θρυμματισμό πάγου ...
- Συνδέστε το ραβδί στο σώμα του μοτέρ και γυρίστε το σώμα του μοτέρ αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε το φαγητό που πρόκειται να προετοιμαστεί στο δοχείο μέτρησης και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Για περαιτέρω καθαρισμό, αποσυνδέστε και αφαιρέστε το ραβδί περιστρέφοντας το σώμα του μοτέρ δεξιόστροφα.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΟΠΗΣ (F)

- Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται για να κόβει λαχανικά ή κρέας...
- Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή, αφαιρέστε τα κόκαλα, τα νεύρα, τους χόνδρους κ.λπ. από το κρέας.
- Συνδέστε τη μονάδα στο καπάκι και ενεργοποιήστε τη συσκευή (προσοχή: μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν ολόκληρη η μονάδα δεν είναι σωστά τοποθετημένη και συνδεδεμένη μεταξύ της).
- Σταματήστε τη συσκευή όταν το φαγητό αποκτήσει την επιθυμητή υφή.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα από το καπάκι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Μην υπερβαίνετε το μισό όγκο του κυπέλλου του τεμαχιστή όταν εργάζεστε με στερεά τρόφιμα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΥΡΜΑ (G)

- Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται για να χτυπάτε κρέμα γάλακτος, να χτυπάτε ασπράδια αυγών...
- Τοποθετήστε το σύρμα στο εξάρτημα προσαρμογής. Συνδέστε τη μονάδα στο σώμα του μοτέρ και στρέψτε το σώμα του μοτέρ αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε το φαγητό σε ένα μεγάλο δοχείο και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Για καλύτερα αποτελέσματα, γυρίστε το σύρμα δεξιόστροφα.
- Αφαιρέστε το αξεσουάρ για το σύρμα και απελευθερώστε το εξάρτημα προσαρμογής.

Σημείωση 1: Μην εργάζεστε σε υψηλές ταχύτητες με αυτό το εξάρτημα συνδεδεμένο, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύρμα.

Σημείωση 2: Για να απελευθερώσετε το σύρμα από το εξάρτημα προσαρμογής, τραβήξτε το δακτύλιο στο σύρμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Κατά τη διαδικασία καθαρισμού, προσέξτε ιδιαίτερα τις λεπίδες, καθώς είναι πολύ κοφτερές.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα τροφών.
- Εάν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί και να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής της συσκευής και μπορεί να καταστεί μη ασφαλής για χρήση.
- Τα παρακάτω κομμάτια μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα μαλακού καθαρισμού) ή σε ζεστό νερό με σαπούνι:

- Μπλέντερ ραβδί
- Καπάκι μπουλ τεμαχιστή
- Ψιλοκόφτης
- Λεπίδες κοπής
- Χτυπητήρι
- Κύπελλο μέτρησης

- Η θέση αποστράγγισης/στεγνώματος των αντικειμένων που πλένονται στο πλυντήριο πιάτων ή στο νεροχύτη πρέπει να επιτρέπει την εύκολη αποστράγγιση του νερού.
- Στη συνέχεια, στεγνώστε όλα τα μέρη πριν από τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Συνταγή	Συνιστώμενο αξεσουάρ	Ποσότητα	Μέθοδος	Χρόνος
Μαγιονέζα	Μπλέντερ ραβδί	250ml	Προσθέστε 1 αυγό, αλάτι, μερικές σταγόνες ξύδι ή λεμόνι στο δοχείο. Γεμίστε με λάδι μέχρι την υποδεικνυόμενη στάθμη και ενεργοποιήστε το, μην το μετακινήσετε και μην το αναδεύσετε μέχρι να δεσμευτεί το λάδι.	35s
Milkshakes φρούτων	Μπλέντερ ραβδί	---	Προσθέστε τα φρούτα και ανακατέψτε με το μπλέντερ μέχρι να γίνει λείο.	15s
Χτυπημένα ασπράδια αυγών	Χτυπητήρι	3 λευκά	Προσθέστε τα ασπράδια σε ένα δοχείο και χτυπήστε τα με το μπλέντερ, κάνοντας κάθετες κινήσεις.	2min
Βρεφικές τροφές	Μπλέντερ ραβδιών	300g	Κόψτε 100 γρ. μήλα, 100 γρ. μπανάνα, 50 γρ. μπισκότα και τοποθετήστε τα σε ένα δοχείο. Προσθέστε χυμό πορτοκαλιού και αναμείξτε.	25s
Τριμμένο τυρί	Ψιλοκόφτης	100g	Κόψτε σε κύβους 1 εκατοστού και χτυπήστε μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή συνοχή.	30-50s
Καρότο	Ψιλοκόφτης	200g	Ξεφλουδίστε, κόψτε σε κύβους και χτυπήστε μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή συνοχή.	30s

- Η συνεχής χρήση της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1 λεπτό.
- Εάν χρειάζεστε περισσότερο χρόνο επεξεργασίας, εναλλάσσετε κύκλους 1 λεπτού χρήσης με κύκλους 1 λεπτού ανάπαυσης.

РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
PRO 1501
PRO CHEF 1501

ОПИСАНИЕ

- A Ручка выбора скорости
- B Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- C Кнопка TURBO
- D Корпус двигателя
- E Палочный блендер
- F Измельчитель (*)
 - F1 Крышка чаши измельчителя
 - F2 Лезвия измельчителя
- G Венчик (*)
 - G 1 Штуцер для адаптера венчика
- H Мерная чашка

(*) Доступна только в модели Pro Chef 1501

Если модель Вашего прибора не оснащена описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор, если детали или аксессуары установлены неправильно или неисправны.
- Не используйте прибор, если он пуст.
- Не пользуйтесь прибором, если кнопка включения/выключения не работает.
- Следите за индикатором уровня MAX.
- При использовании горячих жидкостей не заполняйте мерный стакан более чем наполовину. При смешивании горячих жидкостей в мерном стакане всегда выбирайте самую медленную скорость на селекторе скорости.
- Храните этот прибор в недоступном для детей месте и/или людей с физическими, сенсорными или умственными недостатками или отсутствием опыта и знаний.
- Содержите прибор в хорошем состоянии. Проверьте, чтобы движущиеся части не были смещены или зажаты, убедитесь, что нет сломанных деталей или аномалий, которые могут помешать правильной работе прибора.
- Используйте прибор, его принадлежности и инструменты в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия работы и выполняемую работу.

Использование прибора для выполнения операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.

- Никогда не используйте кипящие жидкости.
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это сэкономит энергию и продлит срок службы прибора.
- Не используйте прибор на любой части тела человека или животного.
- Не используйте прибор с замороженными продуктами или продуктами, содержащими кости.
- Не используйте прибор более 1 минуты за раз. Если прибор работает циклами, дайте ему отдохнуть не менее 1 минуты между каждым циклом. Ни в коем случае не используйте прибор дольше, чем это необходимо.
- В качестве справки в прилагаемой таблице приведены несколько рецептов, в которых указаны количество продуктов для обработки и время работы аппарата.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по безопасности".
- Перед первым использованием прибора очистите детали, которые будут соприкасаться с пищей, способом, описанным в разделе "Чистка".
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую Вы хотите использовать.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Перед включением в розетку полностью вытяните шнур питания.
- Подключите прибор к электросети.
- Запустите прибор, используя кнопку включения/выключения.
- Выберите нужную скорость.
- Работайте с продуктами, которые Вы хотите обработать.

ЭЛЕКТРОННЫЙ КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

- Скорость работы прибора можно регулировать с помощью ручки селектора скорости. Эта функция очень полезна, так как позволяет адаптировать скорость работы прибора к типу работы, которую необходимо выполнить.

ФУНКЦИЯ ТУРБО

- Прибор оснащен функцией Турбо. При активации функции Turbo становится доступна вся мощность мотора, что позволяет получить более тонкую отделку конечной текстуры продукта.

ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАКОНЧИЛИ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Остановите прибор, ослабив давление на кнопку включения/выключения.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

АКСЕССУАРЫ

АКСЕССУАР ДЛЯ БЛЕНДЕРА (E)

- Этот аксессуар используется для приготовления соусов, супов, майонеза, молочных коктейлей, детского питания, измельчения льда ...
- Прикрепите палочку к корпусу мотора и поверните корпус мотора против часовой стрелки.
- Положите готовящееся блюдо в мерный стакан и включите прибор.
- Для дальнейшей очистки отсоедините и извлеките стик, повернув корпус мотора по часовой стрелке.

АКСЕССУАР ДЛЯ НАРЕЗКИ (F)

- Этот аксессуар используется для нарезки овощей или мяса...
- Чтобы не повредить прибор, удалите из мяса кости, нервы, хрящи и т.д.
- Прикрепите блок к крышке и включите прибор (будьте осторожны: не включайте прибор, если весь блок не установлен и не соединен должным образом).
- Остановите прибор, когда блюдо достигнет желаемой консистенции.
- Отсоедините устройство от крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При работе с твердыми продуктами не превышайте половину объема чаши измельчителя.

АКСЕССУАР ДЛЯ ВЕНЧИКА (G)

- Этот аксессуар используется для взбивания сливок, яичных белков...
- Вставьте венчик в фитинг адаптера. Прикрепите устройство к корпусу мотора и поверните его против часовой стрелки.
- Положите продукты в большую емкость и включите прибор. Для достижения наилучших результатов поверните венчик по часовой стрелке.
- Снимите аксессуар для венчика и освободите фитинг адаптера.

Примечание 1: Не работайте на высоких скоростях с этим аксессуаром, так как это может повредить венчик.

Примечание 2: Чтобы освободить венчик от переходника, потяните за кольцо на венчике.

ЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступать к чистке.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.
- Во время чистки будьте особенно осторожны с лезвиями, так как они очень острые.
- Рекомендуется регулярно чистить прибор и удалять остатки пищи.
- Если прибор не содержится в надлежащей чистоте, его поверхность может деградировать, что неумолимо повлияет на продолжительность срока службы прибора и может стать небезопасным для использования.
- Следующие предметы можно мыть в посудомоечной машине (с использованием программы мягкой очистки) или в мыльной горячей воде:
 - Палочный блендер
 - Крышка чаши измельчителя
 - Измельчитель
 - Лезвия для измельчителя
 - Венчик
 - Мерная чашка
- Место слива/сушки изделий, которые можно мыть в посудомоечной машине или в раковине, должно позволять воде легко стекать.
- Затем высушите все детали перед сборкой и хранением.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ

Рецепт	Рекомендуемый аксессуар	Количество	Метод	Время
Майонез	Палочный блендер	250 мл	Добавьте в емкость 1 яйцо, соль, несколько капель уксуса или лимона. Залейте масло до указанного уровня и включите, не двигайте и не перемешивайте, пока масло не свяжется.	35s
Фруктовые молочные коктейли	Палочный блендер	---	Добавьте фрукты и перемешайте блендером до однородности.	15s
Взбитые яичные белки	Венчик	3 белых	Добавьте белки в емкость и взбейте блендером, делая вертикальные движения.	2мин
Детское питание	Палочный блендер	300g	Нарежьте 100 г яблок, 100 г бананов, 50 г печенья и положите в емкость. Добавьте апельсиновый сок и смешайте.	25s
Тертый сыр	Измельчитель	100g	Нарежьте кубиками по 1 см и смешайте до получения желаемой консистенции.	30-50s
Морковь	Измельчитель	200g	Очистите, нарежьте кубиками и смешайте до получения желаемой консистенции.	30s

- Непрерывное использование прибора не должно превышать 1 минуты.
- Если Вам нужно больше времени на обработку, чередуйте циклы по 1 минуте работы с циклами по 1 минуте отдыха.

STAVBLENDER
PRO 1501
PRO CHEF 1501

BESKRIVELSE

- A Vælgerknap til hastighed
- B ON/OFF-knap
- C TURBO-knap
- D Motorhus
- E Stavblender
- F Hakker (*)
F1 Låg til hakkerskål
F2 Hakkerknive
- G Piskeris (*)
G 1 Adapterbeslag til piskeris
- H Målebæger

(*) Fås kun i modellen Pro Chef 1501

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske service.

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets ledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis delene eller tilbehøret ikke er monteret korrekt eller er defekt.
- Brug ikke apparatet, hvis det er tomt.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Respekter indikatoren for MAX-niveau.
- Når du bruger varme væsker, må du ikke fylde målebægeret mere end halvt op. Når du blander varme væsker i målebægeret, skal du altid vælge den langsomste hastighed på hastighedsvælgeren.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsnedsættelser eller manglende erfaring og viden.
- Hold apparatet i god stand. Kontrollér, at de bevægelige dele ikke er forskudt eller sidder fast, og at der ikke er ødelagte dele eller uregelmæssigheder, som kan forhindre apparatet i at fungere korrekt.
- Brug apparatet og dets tilbehør og værktøj i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- Brug aldrig kogende væsker.

- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, når det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Brug ikke apparatet på nogen del af en persons eller et dyrs krop.
- Brug ikke apparatet til frosne varer eller varer, der indeholder knogler.
- Brug ikke apparatet i mere end 1 minut ad gangen. Hvis apparatet kører i cyklusser, skal det have en hvileperiode på mindst 1 minut mellem hver cyklus. Apparatet må under ingen omstændigheder bruges i længere tid end nødvendigt.
- Som reference i den vedlagte tabel vises flere opskrifter, der inkluderer mængden af mad, der skal behandles, og apparatets driftstid.

BRUGSANVISNING

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" omhyggeligt før første brug.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, på den måde, der er beskrevet i afsnittet om rengøring.
- Klargør apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Start apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Vælg den ønskede hastighed.
- Arbejd med den mad, du vil forarbejde.

ELEKTRONISK HASTIGHEDSKONTROL

- Apparatets hastighed kan reguleres ved hjælp af hastighedsvælgeren. Denne funktion er meget nyttig, da den gør det muligt at tilpasse apparatets hastighed til den type arbejde, der skal udføres.

TURBO-FUNKTION

- Apparatet har en turbofunktion. Ved at aktivere turbofunktionen bliver hele motorens kraft tilgængelig, og dermed opnås en finere finish i produktets endelige tekstur.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Stop apparatet ved at slippe trykket på tænd/sluk-knappen.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
- Rengør apparatet.

TILBEHØR

TILBEHØR TIL STAVBLENDER (E)

- Dette tilbehør bruges til at lave saucer, supper, mayonnaise, milkshakes, babymad, knuse is ...
- Sæt pinden på motorhuset, og drej motorhuset mod uret.
- Læg den mad, der skal tilberedes, i målebægeret, og tænd for apparatet.
- For yderligere rengøring afmonteres og fjernes pinden ved at dreje motorhuset med uret.

TILBEHØR TIL HAKNING (F)

- Dette tilbehør bruges til at hakke grøntsager eller kød...
- For at undgå skader på apparatet skal du fjerne knogler, nerver, brusk osv. fra kødet.
- Sæt enheden på låget, og tænd for apparatet (pas på: Tænd ikke for apparatet, hvis hele enheden ikke er monteret og forbundet korrekt).
- Stop apparatet, når maden har nået den ønskede konsistens.
- Tag enheden af låget.

BEMÆRK 1: Overskrid ikke halvdelen af hakkekoppens volumen, når du arbejder med faste fødevarer.

TILBEHØR TIL PISKERIS (G)

- Dette tilbehør bruges til at piske fløde, slå æggeghvider...
- Sæt piskeriset ind i adapterfittingen. Fastgør enheden til motorhuset, og drej motorhuset mod uret.
- Kom maden i en stor beholder, og tænd for apparatet. Drej piskeriset med uret for at få det bedste resultat.
- Fjern piskeriset, og løs adapterbeslaget.

Bemærk 1: Arbejd ikke ved høje hastigheder med dette tilbehør monteret, da det kan beskadige piskeriset.

Bemærk 2: Træk i ringen på piskeriset for at frigøre det fra adapterbeslaget.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.

- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibemidler, til rengøring af apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker, og hold det ikke under rindende vand.
- Under rengøringsprocessen skal du være særlig forsigtig med knivene, da de er meget skarpe.
- Det anbefales at rengøre apparatet regelmæssigt og fjerne eventuelle madrester.
- Hvis apparatet ikke er helt rent, kan dets overflade blive nedbrudt, hvilket ubønhørligt påvirker apparatets levetid og kan gøre det usikkert at bruge.
- Følgende dele kan vaskes i en opvaskemaskine (med et blødt rengøringsprogram) eller i varmt vand med sæbe:
 - Stavblender
 - Låg til hakkeseskål
 - Hakker
 - Hakkeknive
 - Piskeris
 - Målebæger
- Tømnings-/tørringspositionen for de artikler, der kan vaskes i opvaskemaskinen eller i vasken, skal gøre det muligt for vandet at løbe let væk.
- Tør derefter alle dele, inden de samles og opbevares.

TILBEREDNING AF MAD

Opskrift	Anbefalet tilbehør	Antal	Metode	Tid
Mayonnaise	Stavblender	250 ml	Tilsæt 1 æg, salt, nogle dråber eddike eller citron til beholderen. Fyld op med olie til det angivne niveau, og tænd for beholderen. Rør ikke i beholderen, før olien er bundet.	35s
Frugt-milkshakes	Stavblender	---	Tilsæt frugten, og bland med blenderen, til det er glat.	15s
Piskede æggeghvider	Piskeris	3 hvide	Kom hviderne i en beholder, og pisk med blenderen i lodrette bevægelser.	2 minutter
Babymad	Stavblender	300g	Skær 100 g æbler, 100 g banan og 50 g kiks i stykker, og kom dem i en beholder. Tilsæt appelsinjuice, og blend.	25s
Revet ost	Hakker	100g	Skær i tern på 1 cm, og blend, indtil den ønskede konsistens er opnået.	30-50s
Gulerod	Hakker	200g	Skræl, skær i tern og blend, indtil den ønskede konsistens er opnået.	30s

- Kontinuerlig brug af apparatet bør ikke overstige 1 minut.
- Hvis du har brug for mere behandlingstid, skal du skifte cyklusser med 1 minuts brug med cyklusser med 1 minuts hvile.

STAVMIKSER**PRO 1501****PRO CHEF 1501****BESKRIVELSE**

- A Knapp for valg av hastighet
- B PÅ/AV-knapp
- C TURBO-knapp
- D Motorkarosseri
- E Stavmikser
- F Kvern (*)
 - F1 Løkk til kvernskål
 - F2 Kvernkniver
- G Visp (*)
 - G 1 Adaptertilpasning for visp
- H Målebeger

(*) Kun tilgjengelig i modellen Pro Chef 1501

Hvis tilbehøret som er beskrevet ovenfor, ikke finnes på din apparatmodell, kan du kjøpe det separat hos teknisk service.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ledningen helt ut før hver bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis delene eller tilbehøret ikke er riktig montert eller er defekt.
- Ikke bruk apparatet hvis det er tomt.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-knappen ikke fungerer.
- Respekter MAX-nivåindikatoren.
- Når du bruker varme væsker, må du ikke fylle målebegeret mer enn halvveis. Når du blander varme væsker i målebegeret, må du alltid følge den laveste hastigheten på hastighetsvelgeren.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn og/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller at de bevegelige delene ikke er forskjøvet eller sitter fast, og at det ikke er noen ødelagte deler eller uregelmessigheter som kan hindre at apparatet fungerer som det skal.
- Bruk apparatet, tilbehøret og verktøyet i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av apparatet til andre formål enn det som er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.
- Bruk aldri kokende væsker.

- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til mennesker eller dyr.
- Bruk ikke apparatet til frosne varer eller varer som inneholder bein.
- Ikke bruk apparatet i mer enn 1 minutt om gangen. Hvis apparatet brukes i sykluser, må det gis en hvileperiode på minst 1 minutt mellom hver syklus. Apparatet må ikke under noen omstendigheter brukes lenger enn nødvendig.
- I den vedlagte tabellen finnes det flere oppskrifter som viser mengden mat som skal behandles og apparatets driftstid.

BRUKSANVISNING**FØR BRUK**

- Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Før du tar produktet i bruk for første gang, må du rengjøre de delene som kommer i kontakt med mat på den måten som er beskrevet i avsnittet om rengjøring.
- Klargjør apparatet i henhold til funksjonen du ønsker å bruke.

BRUK

- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til.
- Koble apparatet til strømnettet.
- Start apparatet ved hjelp av av/på-knappen.
- Velg ønsket hastighet.
- Arbeid med maten du ønsker å bearbeide.

ELEKTRONISK HASTIGHETSREGULERING

- Apparatets hastighet kan reguleres ved hjelp av hastighetsvelgeren. Denne funksjonen er svært nyttig, da den gjør det mulig å tilpasse hastigheten til den type arbeid som skal utføres.

TURBO-FUNKSJON

- Apparatet har en turbofunksjon. Ved å aktivere turbofunksjonen blir all motorkraften tilgjengelig, noe som gir en finere finish i produktets endelige tekstur.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Stopp apparatet ved å slippe trykket på av/på-knappen.
- Koble apparatet fra strømmettet.
- Rengjør apparatet.

TILBEHØR

TILBEHØR TIL STAVMIKSER (E)

- Dette tilbehøret brukes til å lage sauser, supper, majones, milkshakes, babyamat, knuse is ...
- Fest pinnen til motorhuset og vri motorhuset mot klokken.
- Legg maten som skal tilberedes i målebegeret og slå på apparatet.
- For videre rengjøring løsner og fjerner du pinnen ved å vri motorhuset med klokken.

TILBEHØR TIL HAKKING (F)

- Dette tilbehøret brukes til å hakke grønnsaker eller kjøtt...
- For å unngå skader på apparatet må du fjerne bein, nerver, brusk osv. fra kjøttet.
- Fest enheten til lokket og slå på apparatet (vær forsiktig: ikke slå på apparatet hvis hele enheten ikke er riktig montert og koblet sammen).
- Stopp apparatet når maten har oppnådd ønsket konsistens.
- Løsne enheten fra lokket.

MERKNAD 1: Ikke overskrid halvparten av hakkekoppens volum når du arbeider med faste matvarer.

TILBEHØR TIL VISP (G)

- Dette tilbehøret brukes til å piske fløte, vispe eggehviter...
- Sett vispen inn i adapterkoblingen. Fest enheten til motorhuset og vri motorhuset mot klokken.
- Legg maten i en stor beholder og slå på apparatet. For best resultat, vri vispen med klokken.
- Fjern vispetilbehøret og løsne adapterbeslaget.

Merk 1: Ikke arbeid i høye hastigheter med dette tilbehøret påmontert, da det kan skade vispen.

Merknad 2: Trekk i ringen på vispen for å frigjøre vispen fra adapterbeslaget.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du begynner å rengjøre det.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut tilsatt noen dråper oppvaskmiddel og tørk deretter.

- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, for eksempel blekemiddel eller skuremidler, til rengjøring av apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske, og plasser det aldri under rennende vann.
- Vær spesielt forsiktig med knivene under rengjøringsprosessen, da de er svært skarpe.
- Det anbefales å rengjøre apparatet regelmessig og fjerne eventuelle matrester.
- Hvis apparatet ikke er i god stand og rent, kan overflaten forringes, noe som ubønhørlig påvirker apparatets levetid og kan gjøre det utrygt å bruke.
- Følgende deler kan vaskes i oppvaskmaskin (med et skånsomt rengjøringsprogram) eller i varmt vann med såpe:
 - Stavmikser
 - Lokk til hakkerbolle
 - Kvern
 - Kniver til hakkeren
 - Visp
 - Målebeger
- Tømme-/tørkeposisjonen for artikler som kan vaskes i oppvaskmaskinen eller i vasken, må være slik at vannet lett kan renne av.
- Tørk deretter alle delene før montering og lagring.

TILBEREDNING AV MAT

Oppskrift	Anbefalt tilbehør	Antall	Metode	Tid
Majones	Stavmikser	250 ml	Tilsett 1 egg, salt, noen dråper eddik eller sitron i beholderen. Fyll på olje opp til angitt nivå og slå på, ikke rør eller røre før oljen er bundet.	35s
Milkshake med frukt	Stavmikser	---	Tilsett frukten og bland med blenderen til den er jevn.	15s
Piskede eggehviter	Visp	3 hvite	Ha hvitingene i en beholder og pisk med blender med vertikale bevegelser.	2 minutter
Barnemat	Stavmikser	300g	Skjær opp 100 g epler, 100 g banan, 50 g kjeks og legg i en beholder. Tilsett appelsinjuice og blend.	25s
Revet ost	Kvern	100g	Skjær i terninger på 1 cm og blend til ønsket konsistens er oppnådd.	30-50s
Gulrot	Kvern	200g	Skrell, skjær i terninger og blend til ønsket konsistens er oppnådd.	30s

- Kontinuerlig bruk av apparatet bør ikke overstige 1 minutt.
- Hvis du trenger mer behandlingstid, kan du veksle mellom sykluser med 1 minuts bruk og sykluser med 1 minuts hvile.

STAVMIXER**PRO 1501****PRO CHEF 1501****BESKRIVNING**

- A Vred för hastighetsväljare
- B ON/OFF-knapp
- C TURBO-knapp
- D Motorkropp
- E Stavmixer
- F Hackare (*)
 - F1 Lock till hackskål
 - F2 Knivar till hackare
- G Visp (*)
 - G 1 Adapter för visp
- H Mätkopp

(*) Endast tillgänglig i modellen Pro Chef 1501

Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan, kan de också köpas separat från den tekniska kundtjänsten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätkabel helt före varje användningstillfälle.
- Använd inte apparaten om delar eller tillbehör inte är korrekt monterade eller är defekta.
- Använd inte apparaten om den är tom.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Respektera indikatorn för MAX-nivå.
- Fyll inte mätkoppen mer än till hälften när du använder heta vätskor. Välj alltid den långsammaste hastigheten på hastighetsväljaren när du blandar heta vätskor i mätkoppen.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att de rörliga delarna inte är felriktade eller fastklämda och att det inte finns några trasiga delar eller avvikelser som kan hindra apparaten från att fungera korrekt.
- Använd apparaten och dess tillbehör och verktyg i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om apparaten används för andra ändamål än de avsedda kan det leda till en farlig situation.
- Använd aldrig kokande vätskor.

- Lämna aldrig apparaten inkopplad och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Använd inte apparaten på någon del av kroppen på en person eller ett djur.
- Använd inte apparaten för frysta varor eller varor som innehåller ben.
- Använd inte apparaten i mer än 1 minut åt gången. Vid drift i cykler, ge apparaten en viloperiod på minst 1 minut mellan varje cykel. Apparaten får under inga omständigheter användas längre än nödvändigt.
- Som referens i den bifogade tabellen visas flera recept, som inkluderar mängden mat som ska bearbetas och apparatens driftstid.

BRUKSANVISNING**FÖRE ANVÄNDNING**

- Se till att alla produktens förpackningar har avlägsnats.
- Läs häftet "Säkerhetsanvisningar och varningar" noggrant före första användning
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med livsmedel på det sätt som beskrivs i avsnittet om rengöring.
- Förbered apparaten för den funktion du vill använda.

ANVÄNDNING

- Dra ut nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Starta apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Välj önskad hastighet.
- Arbeta med de livsmedel du vill bearbeta.

ELEKTRONISK VARVTALSREGLERING

- Maskinens hastighet kan regleras med hjälp av hastighetsväljaren. Denna funktion är mycket användbar, eftersom den gör det möjligt att anpassa apparatens hastighet till den typ av arbete som ska utföras.

TURBO-FUNKTION

- Apparaten har en Turbo-funktion. Genom att aktivera Turbo-funktionen blir hela motorns kraft tillgänglig, vilket ger en finare finish i produktens slutliga textur.

NÄR DU HAR ANVÄNT APPARATEN FÄRDIGT

- Stoppa apparaten genom att släppa trycket på på/av-knappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Rengör apparaten.

TILLBEHÖR

TILLBEHÖR TILL STAVMIXER (E)

- Detta tillbehör används för att göra såser, soppor, majonnäs, milkshakes, bammat, krossa is ...
- Fäst pinnen i motorhuset och vrid motorhuset moturs.
- Lägg maten som ska tillagas i mätkoppen och slå på apparaten.
- För ytterligare rengöring, lossa och ta bort pinnen genom att vrida motorhuset medurs.

TILLBEHÖR FÖR HACKNING (F)

- Detta tillbehör används för att hacka grönsaker eller kött...
- För att undvika skador på apparaten, avlägsna ben, nerver, brosk etc. från köttet.
- Sätt fast enheten på locket och slå på apparaten (var försiktig: slå inte på apparaten om inte hela enheten är korrekt monterad och ansluten).
- Stoppa apparaten när maten har uppnått önskad konsistens.
- Lossa enheten från locket.

ANM 1: Överskrid inte halva hackkoppens volym vid arbete med fasta livsmedel.

TILLBEHÖR FÖR VISP (G)

- Detta tillbehör används för att vispa grädde, äggvita...
- För in vispen i adapteranslutningen. Fäst enheten på motorhuset och vrid motorhuset moturs.
- Lägg maten i en stor behållare och sätt på apparaten. För bästa resultat, vrid vispen medurs.
- Ta bort visptillbehöret och lossa adapteranslutningen.

Anm. 1: Arbeta inte i höga hastigheter med detta tillbehör monterat, eftersom det kan skada vispen.

Anm. 2: Dra i vispens ring för att lossa vispen från adapterbeslaget.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du börjar rengöra den.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.

- Använd inte lösningsmedel, produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipmedel för rengöring av apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.
- Var särskilt försiktig med knivarna under rengöringsprocessen, eftersom de är mycket vassa.
- Det är lämpligt att rengöra apparaten regelbundet och avlägsna eventuella matrester.
- Om apparaten inte är ren och i gott skick kan dess yta försämrats, vilket oundvikligen påverkar apparatens livslängd och kan leda till att den inte längre är säker att använda.
- Följande delar kan diskas i diskmaskin (med mjukt diskprogram) eller med varmt tvålatten:
 - Stavmixer
 - Lock till hackskål
 - Hackare
 - Blad för hackare
 - Visp
 - Mätkopp
- Tömning/torkning av artiklar som kan diskas i diskmaskin eller i diskho skall ske så att vattnet lätt kan rinna av.
- Torka sedan alla delar före montering och förvaring.

BEREDNING AV LIVSMEDEL

Recept	Rekommenderat tillbehör	Antal	Metod	Tid
Majonnäs	Stavmixer	250 ml	Tillsätt 1 ägg, salt, några droppar vinäger eller citron i behållaren. Fyll på olja upp till den angivna nivån och slå på, rör inte om förrän oljan har bundits.	35s
Milkshakes med frukt	Stavmixer	---	Tillsätt frukten och mixa med mixern till en slät smet.	15s
Vispade äggvitor	Visp	3 vita	Lägg vitorna i en behållare och vispa med mixern i vertikala rörelser.	2 minuter
Barnmat	Stavmixer	300g	Skär upp 100 g äpplen, 100 g banan, 50 g kex och lägg i en behållare. Tillsätt apelsinjuice och mixa.	25s
riven ost	Hackare	100g	Skär i 1 cm stora tärningar och mixa till önskad konsistens.	30-50s
Morot	Hackare	200g	Skala, tärna och mixa tills önskad konsistens uppnåtts.	30s

- Kontinuerlig användning av apparaten bör inte överstiga 1 minut.
- Om du behöver mer bearbetningstid kan du varva cykler med 1 minuts användning med cykler med 1 minuts vila.

SAUVASEKOITIN**PRO 1501****PRO CHEF 1501****KUVAUS**

- A Nopeudenvälitsin
- B ON/OFF-painike
- C TURBO-painike
- D Moottorin runko
- E Stick Blender
- F Hakkuri (*)
F1 Hakkurikulhon kansi
F2 Hakkurin terät
- G Vispilä (*)
G 1 Vispilän sovitinliitin
- H Mittakuppi

(*) Saatavana vain malliin Pro Chef 1501

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, jos osia tai lisävarusteita ei ole asennettu oikein tai ne ovat viallisia.
- Älä käytä laitetta, jos se on tyhjä.
- Älä käytä laitetta, jos on/off-painike ei toimi.
- Kunnioita MAX-tason ilmaisinta.
- Kun käytät kuumia nesteitä, älä täytä mittakuppia yli puoleen väliin. Kun sekoitat kuumia nesteitä mittakupissa, valitse nopeudenvälitsimestä aina hitain nopeus.
- Säilytä tätä laitetta lasten ja/tai fyysisesti, aistinvaraisesti tai henkisesti heikentyneen tai kokemuksen ja tietämyksen puutteessa olevien henkilöiden ulottumattomissa.
- Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole väärässä asennossa tai jumissa, ja varmista, ettei laitteessa ole rikkoutuneita osia tai poikkeavuuksia, jotka voivat estää laitteen oikean toiminnan.
- Käytä laitetta ja sen lisävarusteita ja työkaluja näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Laitteen käyttö muuhun kuin tarkoitettuun toimintaan voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Älä koskaan käytä kiehuvia nesteitä.

- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta mihinkään ihmisen tai eläimen kehon osaan.
- Älä käytä laitetta pakastettujen tai luita sisältävien tuotteiden kanssa.
- Älä käytä laitetta yli 1 minuuttia kerrallaan. Jos käytät laitetta jaksoittain, anna laitteen levätä vähintään 1 minuutti kunkin jakson välillä. Laitetta ei saa missään tapauksessa käyttää pidempään kuin on tarpeen.
- Liitteessä olevassa taulukossa on useita reseptejä, jotka sisältävät käsiteltävän ruoan määrän ja laitteen käyttöajan.

KÄYTTÖOHJEET**ENNEN KÄYTTÖÄ**

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa puhdista osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, puhdistusta käsittelevässä osiossa kuvatulla tavalla.
- Valmistele laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttää.

KÄYTÄ

- Pidennä syöttöjohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Käynnistä laite on/off-painikkeella.
- Valitse haluttu nopeus.
- Työskentele sen ruoan kanssa, jota haluat käsitellä.

ELEKTRONINEN NOPEUDENSÄÄTÖ

- Laitteen nopeutta voidaan säätää nopeudenvälitsimellä. Tämä toiminto on erittäin hyödyllinen, sillä sen avulla laitteen nopeus voidaan mukauttaa suoritettavan työn mukaan.

TURBO-TOIMINTO

- Laitteessa on turbotoiminto. Aktivoimalla Turbo-toiminnon kaikki moottorin teho on käytettävissä, jolloin tuotteen lopullinen rakenne saadaan hienommaksi.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Pysäytä laite vapauttamalla painike on/off-painikkeesta.
- Irrota laite sähköverkosta.
- Puhdista laite.

TARVIKKEET

SAUVASEKOITTIMEN LISÄVARUSTE (E)

- Tätä lisävarustetta käytetään kastikkeiden, keittojen, majoneesin, pirtelöiden, vauvanruoan, jään murskaamiseen ...
- Kiinnitä keppi moottorin runkoon ja käännä moottorin runkoa vastapäivään.
- Laita valmistettava ruoka mittakuppiin ja kytke laite päälle.
- Jos haluat puhdistaa laitteen edelleen, irrota ja poista tikku kääntämällä moottorin runkoa myötäpäivään.

HAKKUUTARVIKKEET (F)

- Tätä lisävarustetta käytetään vihannesten tai lihan pilkkomiseen....
- Välttääksesi laitteen vahingoittumisen poista lihasta luut, hermot, rustot jne.
- Kiinnitä yksikkö kanteen ja kytke laite päälle (varovasti: älä kytke laitetta päälle, jos koko yksikköä ei ole asennettu ja kytketty kunnolla yhteen.
- Pysäytä laite, kun ruoka saavuttaa halutun koostumuksen.
- Irrota laite kannesta.

HUOMAUTUS 1: Älä ylitä puolta hakkurikupin tilavuutta, kun työskentelet kiinteiden elintarvikkeiden kanssa.

VATKAIMEN LISÄVARUSTE (G)

- Tätä lisävarustetta käytetään kerman vatkaamiseen, munanvalkuaisen vatkaamiseen....
- Työnnä vispilä sovittimen liitäntään. Kiinnitä yksikkö moottorirunkoon ja käännä moottorirunkoa vastapäivään.
- Laita ruoka suureen astiaan ja käynnistä laite. Saat parhaan tuloksen kääntämällä vispilää myötäpäivään.
- Irrota vispilän lisävaruste ja irrota sovitin.

Huomautus 1: Älä työskentele suurilla nopeuksilla tämän lisävarusteen ollessa kiinnitettynä, sillä se voi vahingoittaa vispilää.

Huomautus2: Vapauta vispilä sovittimesta vetämällä vispilän renkaasta.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.

- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.
- Puhdistusprosessin aikana on oltava erityisen varovainen terien kanssa, sillä ne ovat erittäin teräviä.
- On suositeltavaa puhdistaa laite säännöllisesti ja poistaa mahdolliset ruoantähteet.
- Jos laite ei ole hyvässä puhtauskunnossa, sen pinta voi rapistua ja vaikuttaa vääjäämättä laitteen käyttöikään, ja siitä voi tulla vaarallinen käyttää.
- Seuraavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa (pehmeällä puhdistusohjelmalla) tai saippuavedellä:

- Stick Blender
- Hakkurikulhon kansi
- Hakkuri
- Leikkurin terät
- Vispilä
- Mittakuppi

- Astianpesukoneessa tai lavuaarissa pestävien tavaroiden valutus- ja kuivausasennon on oltava sellainen, että vesi pääsee valumaan helposti pois.
- Kuivaa sitten kaikki osat ennen kokoamista ja varastointia.

RUOANVALMISTUS

Resepti	Suosittelava lisävaruste	Määrä	Menetelmä	Aika
Majoneesi	Stick Blender	250ml	Lisää astiaan 1 muna, suolaa, muutama tippa etikkaa tai sitruunaa. Täytä öljyllä ilmoitettuun tasoon asti ja kytke päälle, älä liikuta tai sekoita ennen kuin öljy on sitoutunut.	35s
Hedelmäpirtelöt	Stick Blender	---	Lisää hedelmät ja sekoita tehosekoittimella tasaiseksi.	15s
Vatkaa munanvalkuaiset	Vispilä	3 valkoista	Lisää valkuaiset astiaan ja vatkaa tehosekoittimella pystysuoria liikkeitä tehden.	2min
Vauvanruoka	Stick Blender	300g	Paloittele 100 g omenoita, 100 g banaania ja 50 g keksejä ja laita ne astiaan. Lisää appelsiinimehu ja sekoita.	25s
Juustoraaste	Hakkuri	100g	Leikkaa 1 cm:n kuutioiksi ja sekoita, kunnes saavutetaan haluttu koostumus.	30-50s
Porkkana	Hakkuri	200g	Kuori, kuutioi ja sekoita, kunnes saavutetaan haluttu koostumus.	30s

- Laitteen jatkuva käyttö ei saisi ylittää 1 minuuttia.
- Jos tarvitset enemmän käsittelyaikaa, vaihda 1 minuutin käyttöjaksoja 1 minuutin lepojaksoihin.

EL BLENDERİ
PRO 1501
PRO CHEF 1501

AÇIKLAMA

- A Hız seçme düğmesi
- B AÇMA/KAPAMA düğmesi
- C TURBO düğmesi
- D Motor gövdesi
- E Çubuk Blender
- F Doğrayıcı (*)
F1 Doğrayıcı haznesi kapağı
F2 Doğrayıcı bıçakları
- G Çırpma teli (*)
G 1 Çırpma teli adaptör bağlantısı
- H Ölçü kabı

(*) Sadece Pro Chef 1501 modelinde mevcuttur

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar yoksa, bunlar Teknik Yardım Servisinden ayrıca satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Parçalar veya aksesuarlar düzgün takılmamışsa veya kusurluysa cihazı kullanmayın.
- Cihaz boşsa cihazı kullanmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- MAX seviye göstergesine saygı gösterin.
- Sıcak sıvılar kullanırken ölçü kabını yandan fazla doldurmayın. Ölçüm kabında sıcak sıvıları karıştırırken her zaman hız seçicideki en yavaş hızı seçin.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliği olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların yanlış hizalanmadığını veya sıkışmadığını kontrol edin ve cihazın doğru çalışmasını engelleyebilecek kırık parçalar veya anormallikler olmadığından emin olun.
- Cihazı, aksesuarlarını ve aletlerini bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Cihazın amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma neden olabilir.
- Asla kaynar sıvılar kullanmayın.

- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı bir insan veya hayvanın vücudunun herhangi bir yerinde kullanmayın.
- Cihazı donmuş ürünlerle veya kemik içeren ürünlerle kullanmayın.
- Cihazı tek seferde 1 dakikadan fazla kullanmayın. Döngüler halinde çalıştırma durumunda; cihaza her döngü arasında en az 1 dakikalık bir dinlenme süresi tanıyın. Cihaz hiçbir koşulda gerekenden daha uzun süre çalıştırılmamalıdır.
- Ekteki tabloda referans olarak, işlenecek gıda miktarını ve cihazın çalışma süresini içeren çeşitli tarifler yer almaktadır.

KULLANIM TALIMATLARI

KULLANMADAN ÖNCE

- Tüm ürün ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, gıda ile temas edecek parçaları temizlik bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.
- Cihazı kullanmak istediğiniz fonksiyona göre hazırlayın.

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı çalıştırın.
- İsteddiğiniz hızı seçin.
- İşlemek istediğiniz gıda ile çalışın.

ELEKTRONİK HIZ KONTROLÜ

- Cihazın hızı, hız seçme düğmesi kullanılarak düzenlenebilir. Bu işlev, cihazın hızını yapılması gereken işin türüne uyarlamayı mümkün kıldığından çok kullanışlıdır.

TURBO FONKSİYONU

- Cihaz bir Turbo fonksiyonuna sahiptir. Turbo fonksiyonu etkinleştirildiğinde motorun tüm gücü kullanılabilir hale gelir ve böylece ürünün nihai dokusunda daha ince bir yüzey elde edilir.

CIHAZI KULLANMAYI BITİRDİĞİNİZDE

- Açma/kapama düğmesi üzerindeki basıncı serbest bırakarak cihazı durdurun.
- Cihazın fişini elektrik şebekesinden çekin.
- Cihazı temizleyin.

AKSESUARLAR

ÇUBUK BLENDER AKSESUARI (E)

- Bu aksesuar sos, çorba, mayonez, milkshake, bebek maması yapmak, buz kırmak için kullanılır ...
- Çubuğu motor gövdesine takın ve motor gövdesini saat yönünün tersine çevirin.
- Hazırlanacak yiyeceği ölçü kabına koyun ve cihazı çalıştırın.
- Daha fazla temizlik için, motor gövdesini saat yönünde çevirerek çubuğu ayırın ve çıkarın.

DOĞRAMA AKSESUARI (F)

- Bu aksesuar sebze veya et doğramak için kullanılır...
- Cihazın zarar görmesini önlemek için etten kemik, sinir, kırık vb. çıkarın.
- Üniteyi kapağa takın ve cihazı açın (dikkatli olun: tüm ünite düzgün bir şekilde takılmamış ve birbirine bağlanmamışsa cihazı açmayın).
- Yiyecek istenen dokuya ulaştığında cihazı durdurun.
- Üniteyi kapaktan ayırın.

NOT 1: Katı gıdalarla çalışırken doğrayıcı kabının hacminin yarısını aşmayın.

ÇIRPMA TELİ AKSESUARI (G)

- Bu aksesuar krema çırpma, yumurta akı çırpma için kullanılır...
- Çırpma telini adaptör bağlantısına yerleştirin. Üniteyi motor gövdesine takın ve motor gövdesini saat yönünün tersine çevirin.
- Yiyecekleri büyük bir kaba koyun ve cihazı açın. En iyi sonuçlar için çırpma telini saat yönünde çevirin.
- Çırpma aksesuarını çıkarın ve adaptör bağlantısını serbest bırakın.

Not 1: Çırpma teline zarar verebileceğinden, bu aksesuar takılıyken yüksek hızlarda çalışmayın.

Not2: Çırpma telini adaptör bağlantısından kurtarmak için, çırpma telinin üzerindeki halkayı çekin.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH değerine sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın veya akan suyun altına koymayın.
- Temizleme işlemi sırasında, çok keskin oldukları için bıçaklara özellikle dikkat edin.
- Cihazın düzenli olarak temizlenmesi ve yiyecek kalıntılarının giderilmesi tavsiye edilir.
- Cihaz iyi bir temizlik durumunda değilse, yüzeyi bozulabilir ve cihazın kullanım ömrünü kaçınılmaz olarak etkileyebilir ve kullanımı güvensiz hale gelebilir.
- Aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinde (yumuşak temizleme programı kullanılarak) veya sabunlu sıcak suda yıkanabilir:
 - Çubuk Blender
 - Doğrayıcı hazne kapağı
 - Doğrayıcı
 - Doğrayıcı bıçakları
 - Çırpma teli
 - Ölçü kabı
- Bulaşık makinesinde veya lavaboda yıkanabilen eşyaların boşaltma/kurutma konumu, suyun kolayca akıp gitmesine izin verilmelidir.
- Daha sonra montaj ve depolama öncesinde tüm parçaları kurutun.

YEMEK HAZIRLAMA

Yemek Tarifi	Önerilen aksesuar	Miktar	Yöntem	Zaman
Mayonez	Çubuk Blender	250ml	Hazneye 1 yumurta, tuz, birkaç damla sirke veya limon ekleyin. Belirtilen seviyeye kadar yağ doldurun ve çalıştırın, yağ bağlanana kadar hareket ettirmeyin veya çalkalamayın.	35s
Meyveli milkshake	Çubuk Blender	---	Meyveleri ekleyin ve pürüzsüz olana kadar blender ile karıştırın.	15s
Çırpılmış yumurta akı	Çırpma teli	3 beyaz	Beyazları bir kaba ekleyin ve dikey hareketler yaparak blender ile çırpın.	2dk
Bebek maması	Çubuk Blender	300g	100 g elma, 100 g muz ve 50 g bisküviyi kesin ve bir kaba koyun. Portakal suyu ekleyin ve karıştırın.	25s
Rendelenmiş peynir	Doğrayıcı	100g	1 cm'lik küpler halinde kesin ve istediğiniz kıvama gelene kadar karıştırın.	30-50s
Havuç	Doğrayıcı	200g	İstenilen kıvama gelene kadar soyun, küp küp doğrayın ve blenderdan geçirin.	30s

- Cihazın sürekli kullanımı 1 dakikayı geçmemelidir.
- Daha fazla işlem süresine ihtiyacınız varsa, 1 dakikalık kullanım döngülerini 1 dakikalık dinlenme döngüleriyle değiştirin.

הכנת אוכל

זמן	שיטה	כמות	אביזר מומלץ	מתכון
35 שניות	הוסף לכלי ביצה אחת, מלח, כמה טיפות חומץ או לימון. מלא שמן עד לרמה המצוינת והפעל, אל תזוז או לערבל עד שהשמן נקשה.	250 מ"ל	בלנדר סטיק	מיוז
15 שניות	מוסיפים את הפירות ומערבבים בבלנדר עד לקבלת מרקם חלק.	---	בלנדר סטיק	מילקשייק פירות
2 דקות	מוסיפים את החלבונים לכלי קיבול ומקציפים בבלנדר תוך תנועות אנכיות.	3 לבנים	להקציף	חלבונים מוקצפים
25 שניות	חותכים 100 גרם תפוחים, 100 גרם בננה, 50 גרם ביסקוויטים ומניחים בכלי. מוסיפים מיץ תפוחים ומערבבים.	300 גרם	בלנדר סטיק	אוכל להינקות
שנות ה-30-50	חותכים לקוביות בגודל 1 ס"מ ומערבבים עד להשגת הסמיכות הרצויה.	100 גרם	מסוק	גבינה מגוררת
שנות ה-30	מקלפים, חותכים לקוביות ומערבבים עד להשגת הסמיכות הרצויה.	200 גרם	מסוק	גור

- שימוש רצוף במכשיר לא יעלה על דקה אחת.
- אם אתה זקוק ליותר זמן עיבוד, החלף מחזורים של דקת שימוש עם מחזורים של דקת מנוחה.

- תנוחת הניקוז/יבוש של הפריטים הניתנים לשיטפה במדיח כלים או בכיור חייבת לאפשר למים להתנקו בקלות.
- לאחר מכן יבש את כל החלקים לפני ההרכבה והאחסון שלו.

אביזר חיתוך (F)

- אביזר זה משמש לקיצוץ ירקות או בשר...
- כדי למנוע נזק למכשיר, הסר עצמות, עצבים, סחוס וכדומה מהבשר.
- חבר את היחידה למכסה והפעל את המכשיר (היזהר: אל תדליק את המכשיר אם כל היחידה אינה מותאמת ומחוברת כהלכה.
- עצור את המכשיר כאשר האוכל מגיע למרקם הרצוי.
- נתק את היחידה מהמכסה.

הערה 1: אל תחרוג ממחצית הנפח של כוס הקוצץ כאשר עובדים עם מזון מוצק.

אביזר להקצפה (G)

- אביזר זה משמש להקצפה של שמנת, להקציף חלבונים...
- הכנס את המטרפה לתוך חיבור המתאם. חבר את היחידה לגוף המנוע וסובב את גוף המנוע נגד כיוון השעון.
- הכניסו את האוכל לתוך כלי קיבול גדול והפעלו את המכשיר.
- לקבלת התוצאות הטובות ביותר, סובב את המקצף עם כיוון השעון.
- הסר את אביזר ההקצפה ושחרר את הצמדת המתאם.

הערה 1: אל תעבוד במהירויות גבוהות עם אביזר זה מחובר, מכיוון שהוא עלול לגרום נזק למטרפה.

הערה 2: כדי לשחרר את המטרפה מהתאמת המתאם, משוך את הטבעת על המטרפה.

ניקוי

- נתק את המכשיר מהחשמל ואפשר לו להתקרר לפני ביצוע כל משימת ניקוי.
- נקה את הציוד עם מטלית לחה עם כמה טיפות של נוזל כביסה ולאחר מכן יבש.
- אין להשתמש במימסים, או במוצרים בעלי חומצה או pH בסיס כגון אקונומיקה, או מוצרים שוחקים, לניקוי המכשיר.
- לעולם אל תטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואל תניח אותו מתחת למים זורמים.
- במהלך תהליך הניקוי יש להקפיד במיוחד על הלהבים, שכן הם חדים מאוד.
- רצוי לנקות את המכשיר באופן קבוע ולהסיר שאריות מזון.
- אם המכשיר אינו במצב ניקיון טוב, פני השטח שלו עלולים להתקלקל ולהשפיע ללא הרף על משך חייו השימושיים של המכשיר ועלולים להפוך לא בטוחים לשימוש.
- ניתן לשתוף את החלקים הבאים במדיח כלים (באמצעות תוכנית ניקוי רכה) או במים חמים וסבון:

- בלנדר סטיק
- מכסה קערת קוצץ
- מסוך
- להבי קוצץ
- להקציף
- כוס מדידה

בלנדר ידני

PRO 1501

PRO CHEF 1501

תיאור

- A כפתור בורר מהירות
- B כפתור הדלקה / כיבוי
- C כפתור TURBO
- D גוף מנוע
- E בלנדר סטיק
- F קוצץ (*)
- F1 מכסה קערת קוצץ
- F2 להבי קוצץ
- G מקצף (*)
- G1 התאמת מתאם להקצפה
- H כוס מדידה

• אין להשתמש במכשיר יותר מדקה אחת בכל פעם. במקרה של לפעול במחזוריות; אפשר למכשיר מנוחה של דקה אחת לפחות בין כל מחזור. בשום פנים ואופן אין להפעיל את המכשיר יותר זמן מההנדרש.

• כהתייחסות בטבלה המצורפת מופיעים מספר מתכונים, הכוללים את כמות המזון לעיבוד ואת זמן ההפעלה של המכשיר.

הוראות לשימוש

לפני השימוש

- ודא שכל אריוזות המוצר הוסרו.
- אנא קרא בעיון את חוברת "עצות ואזהרות בטיחות" לפני השימוש הראשון
- לפני השימוש במצב בפקס הראשונה, נקו את החלקים שיבואו במגע עם מזון באופן המתואר בסעיף הניקוי.
- הכן את המכשיר בהתאם לפונקציה שבה ברצונך להשתמש.

להשתמש

- האריך את כבל החשמל לחלוטין לפני חיבורו.
- חבר את המכשיר לרשת החשמל.
- הפעל את המכשיר על ידי שימוש בלחצן ההפעלה/כיבוי.
- בחר את המהירות הרצויה.
- עבוד עם האוכל שאתה רוצה לעבד.

בקרת מהירות אלקטרונית

ניתן לווסת את מהירות המכשיר באמצעות כפתור בורר המהירות. פונקציה זו שימושית מאוד, שכן היא מאפשרת להתאים את מהירות המכשיר לסוג העבודה שיש לבצע.

פונקציית טורבו

• למכשיר יש פונקציית טורבו. על ידי הפעלת פונקציית הטורבו כל הכוח של המנוע הופך זמין, ובכך מתקבל גימור עדין יותר במרקם הסופי של המוצר.

לאחר שתסיים להשתמש במכשיר

- עצור את המכשיר על ידי שחרור הלחץ על לחצן ההפעלה/כיבוי.
- נתק את המכשיר מהחשמל.
- נקה את המכשיר.

אביזרים

אביזר סטיק בלנדר (E)

- אביזר זה משמש להכנת רטבים, מרקים, מיונו, מילקשייק, מזון לחינקות, קרח קרח ...
- חבר את המקל לגוף המנוע וסובב את גוף המנוע נגד כיוון השעון.
- שים את האוכל שיש להכין בכוס המדידה והפעל את המכשיר.
- לניקוי נוסף, נתק והסר את המקל על ידי סיבוב גוף המנוע בכיוון השעון.

(*) זמן רק בדגם Pro Chef 1501 אם לדגם המכשיר שלך אין את האביזרים המתוארים לעיל, ניתן לקנות אותם גם בנפרד משירות הסיוע הטכני.

שימוש וטיפול

- האריך את כבל החשמל של המכשיר במלואו לפני כל שימוש.
- אל תשתמש במכשיר אם החלקים או האביזרים אינם מותאמים כהלכה או פגומים.
- אל תשתמש במכשיר אם הוא ריק.
- אל תשתמש במכשיר אם לחצן ההפעלה/כיבוי אינו פועל.
- כבד את מחוון רמת ה-MAX.
- בעת שימוש בנזולים חמים אל תמלא את כוס המדידה יותר ממחצית הדרך. בכל עת, בעת ערבוב נוזלים חמים בכוס המדידה, בחר את המהירות האטיית ביותר בבורר המהירות.
- אחסן מכשיר זה הרחק מהישג ידם של ילדים ו/או אנשים עם חוסר ניסיון וידע פיזיים, תחושתיים או נפשיים מופחתים.
- שמרו על המכשיר במצב טוב. בדוק שהחלקים הנעים אינם מיושרים או תקועים וודא שאין חלקים שבורים או חריגות שעלולות למנוע מהמכשיר לפעול כהלכה.
- השתמש במכשיר ובאביזריו ובכלי העבודה בהתאם להוראות אלה, תוך התחשבות בתנאי העבודה ובעבודה שיש לבצע. שימוש במכשיר לפעולות שונות מאלה שנועדו עלול לגרום למצב מסוכן.
- לעולם אל תשתמש בנזולים רותחים.
- לעולם אל תשאיר את המכשיר מחובר וללא השגחה אם אינו בשימוש. זה חוסך באנרגיה ומאריך את חיי המכשיר.
- אין להשתמש במכשיר על אף חלק בגוף של אדם או חיה.
- אין להשתמש במכשיר עם מוצרים קפואים או כאלה המכילים עצמות.

تحضير الطعام

وقت	طريقة	كمية	الملحق الموصى به	وصفة
35 ثانية	أضف بيضة واحدة، ملح، بعض قطرات الخل أو الليمون إلى الوعاء. املاً الزيت حتى المستوى المحدد ثم قم بتشغيله، لا تتحرك أو تحرك حتى يتم ربط الزيت.	250 مل	خلاط العصا	مايونيز
15 ثانية	أضف الفاكهة واخلطها بالخلاط حتى تصبح ناعمة.	---	خلاط العصا	مليك شيك الفاكهة
2 دقيقة	أضف البياض إلى الوعاء واخلقه بالخلاط، وقم بحركات رأسية.	3 بياض	خفقت	بياض البيض المخفوق
25 ثانية	قم بنقطيع 100 جرام من التفاح و100 جرام من الموز و50 جرام من البسكويت ووضعها في وعاء. أضف عصير البرتقال وامزج.	300 غرام	خلاط العصا	أغذية الأطفال
30-50 ثانية	تقطع إلى مكعبات بحجم 1 سم وتخلط حتى تحصل على القوام المطلوب.	100 جرام	قاطع متناوب	العجين المبشور
30 ثانية	يُقشر ويُقطع إلى مكعبات ويُمزج حتى يتم تحقيق القوام المطلوب.	200 جرام	قاطع متناوب	جزرة

- يجب ألا يتجاوز الاستخدام المستمر للجهاز دقيقة واحدة.
- إذا كنت بحاجة إلى مزيد من وقت المعالجة، فقم بتبديل الدورات لمدة دقيقة واحدة من الاستخدام مع دورات لمدة دقيقة واحدة من الراحة.

- قم بتوصيل الوحدة بالغطاء وتشغيل الجهاز (كن حذرًا: لا تقم بتشغيل الجهاز إذا لم يتم تركيب الوحدة بأكملها وتوصيلها معًا بشكل صحيح.
- قم بإيقاف الجهاز عندما يصل الطعام إلى القوام المطلوب.
- افصل الوحدة عن الغطاء.

ملاحظة 1: لا تتجاوز نصف حجم كوب المروحية عند العمل مع الأطعمة الصلبة.

ملحق المخفقة (G)

- يُستخدم هذا الملحق لخفق الكريمة، وخفق بياض البيض...
- أدخل المخفقة في تركيب المحول. قم بتوصيل الوحدة بجسم المحرك وأدر جسم المحرك عكس اتجاه عقارب الساعة .
- ضع الطعام في وعاء كبير وقم بتشغيل الجهاز. للحصول على أفضل النتائج، أدر المخفقة في اتجاه عقارب الساعة.
- قم بإزالة ملحق المخفقة وحرر تركيب المحول.

ملاحظة 1: لا تعمل بسرعات عالية مع هذا الملحق المرفق، لأنه قد يؤدي إلى تلف المخفقة.

ملاحظة 2: لتحرير المخفقة من وصلة المحول، اسحب الحلقة الموجودة على المخفقة.

تنظيف

- افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففه.
- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قاعدية مثل مواد التبييض أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.
- أثناء عملية التنظيف، انتبه بشكل خاص للشفرات، لأنها حادة جدًا.
- يُنصح بتنظيف الجهاز بانتظام وإزالة أي بقايا طعام.
- إذا لم يكن الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فقد يتدهور سطحه ويؤثر بشكل لا محالة على مدة العمر الإنتاجي للجهاز وقد يصبح غير آمن للاستخدام.
- يمكن غسل القطع التالية في غسالة الأطباق (باستخدام برنامج التنظيف الناعم) أو بالماء الساخن والصابون:

- خلاط العصا
- غطاء وعاء المروحية
- قاطع متناوب
- شفرات المروحية
- خفقت
- كوب القياس

- يجب أن يسمح وضع التصريف/التجفيف للأشياء القابلة للغسل في غسالة الأطباق أو في الحوض بتصريف الماء بسهولة.
- ثم قم بتجفيف جميع الأجزاء قبل تجميعها وتخزينها.

خراط يدوي

PRO 1501

PRO CHEF 1501

وصف

- A مقبض محدد السرعة
- B زر تشغيل / إيقاف
- C زر توربو
- D جسم المحرك
- E خلاط العصا
- F المفرفة (*)
- F 1 غطاء وعاء
- شفرات المفرفة F2 المفرفة
- G المخفقة (*)
- تركيب محول المخفقة G 1
- H كوب القياس

(*) متوفر فقط في الموديل Pro Chef 1501 إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات الموضحة أعلاه، فيمكن أيضًا شراؤها بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والعناية

- قم بتمديد سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تركيب الأجزاء أو الملحقات بشكل صحيح أو كانت معيبة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان فارغًا.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
- احترام مؤشر مستوى MAX.
- عند استخدام السوائل الساخنة، لا تملأ كوب القياس أكثر من نصفه. في جميع الأوقات، عند خلط السوائل الساخنة في كوب القياس، حدد السرعة البطء في محدد السرعة.

• قم بتخزين هذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.

• حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو انحسارها بشكل خاطئ وتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو حالات شاذة قد تمنع الجهاز من العمل بشكل صحيح.

• استخدم الجهاز وملحقاته وأدواته وفقًا لهذه التعليمات مع مراعاة ظروف العمل والعمل المطلوب تنفيذه. قد يؤدي استخدام الجهاز لعمليات مختلفة عن تلك المقصودة إلى حدوث موقف خطير.

• لا تستخدم أبدًا السوائل المغلية.

• لا ترك الجهاز أبدًا متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. وهذا يوفر الطاقة ويقلل عمر الجهاز.

• لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.

• لا تستخدم الجهاز مع البضائع المجمدة أو تلك التي تحتوي على عظام.

• لا تستخدم الجهاز لأكثر من دقيقة واحدة في كل مرة. في حالة التشغيل في دورات؛ اترك للجهاز فترة راحة لا تقل عن دقيقة واحدة بين كل دورة. لا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف تشغيل الجهاز لفترة أطول من اللازم.

• كمرجع في الجدول المرفق تظهر العديد من الوصفات، التي تتضمن كمية الطعام المطلوب تجهيزه، ووقت تشغيل الجهاز.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستعمال

- تأكد من إزالة جميع عبوات المنتج.
- يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول
- قبل استخدام المنتج للمرة الأولى، قم بتنظيف الأجزاء التي ستلامس الطعام بالطريقة الموضحة في قسم التنظيف.
- قم بإعداد الجهاز وفقًا للوظيفة التي ترغب في استخدامها.

يستخدم

- قم بتمديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.
- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- حدد السرعة المطلوبة.
- العمل مع الطعام الذي تريد معالجته.

التحكم الإلكتروني في السرعة

• يمكن تنظيم سرعة الجهاز باستخدام مقبض تحديد السرعة. هذه الوظيفة مفيدة للغاية، لأنها تتيح لك تكييف سرعة الجهاز مع نوع العمل الذي يجب القيام به.

وظيفة توربو

• يحتوي الجهاز على وظيفة Turbo. من خلال تنشيط وظيفة Turbo، تصبح كل قوة المحرك متاحة، وبالتالي الحصول على لمسة نهائية أكثر دقة في الملمس النهائي للمنتج.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

- أوقف الجهاز عن طريق تحرير الضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- قم بتنظيف الجهاز.

مُكَمِّلات

ملحق عصا الخلاط (E)

• يستخدم هذا الملحق لصنع الصلصات والحساء والمايونيز والحليب المخفوق وأغذية الأطفال والتنجج المجروش ...

• قم بتوصيل العصا بجسم المحرك وأدر جسم المحرك عكس اتجاه عقارب الساعة .

• ضع الطعام المراد تحضيره في كوب القياس و قم بتشغيل الجهاز.

• لمزيد من التنظيف، قم بفصل العصا وإزالتها عن طريق تدوير جسم المحرك في اتجاه عقارب الساعة.

ملحق التقطيع (F)

• يستخدم هذا الملحق لتقطيع الخضار أو اللحوم...

• لتجنب تلف الجهاز، قم بإزالة العظام والأعصاب والغضاريف وما إلى ذلك من اللحوم.

solac

www.solac.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr